

## COMEDIA FAMOSA

### EL MEJOR PAR DE LOS DOCE DE DON JUAN DE MATOS Y DON AGUSTÍN MORETO

#### PERSONAS

|                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| Roldán, galán      | Una villana            |
| Florante, galán    | Claricia, dama primera |
| Galalón, galán     | Arminda, mora          |
| Carlos, Emperador  | Malaco, rey de Fez     |
| Reynaldos, galán   | Un soldado             |
| Coquín, gracioso   | Dudón, galán           |
| Oliveros, galán    | Acompañamiento         |
| Un alcalde villano | (Un moro)              |
|                    | (Un alcaide)           |

#### JORNADA PRIMERA

*Tocan cajas y clarines, y salen Carlos,  
Roldán, Florante, Galalón, Dudón,  
Oliveros y acompañamiento*

|           |  |    |
|-----------|--|----|
| ROLDÁN    | Carlos, invicto emperador de Francia,<br>ya dejás castigada la arrogancia<br>del rey de Fez, que osado<br>con fuerzas importunas,<br>quiso eclipsar tus lises con sus lunas. | 5  |
| FLORANTE  | La espalda a tu valor volvió corrido<br>a reforzar su ejército rompido.  |    |
| GALALÓN   | ¿Qué mucho, si tu nombre soberano,<br>en eco, en sombra, teme el africano?   |    |
| ROLDÁN    | Los mismos elementos son testigos<br>de tu valor.  | 10 |
| EMPERADOR | Roldán, Florante, amigos,<br>a vuestro brazo debo esta victoria,   |    |

- todos parte tenéis en esta gloria.  
 ¿Pero cuándo mis triunfos singulares  
 no han sido siempre de los doce Pares? 15  
 Pues sirviendo a mi cetro y mi corona  
 de fijos instrumentos,  
 el móvil son de todos mis alientos;  
 pero me da cuidado  
 de no ver a Reinaldos, que empeñado 20  
 le dejé tras de un tercio de jinetes  
 moriscos, que los rústicos tapetes  
 desa vega pisaban. ¿Mas qué veo?
- Dentro un clarín*
- ROLDÁN La distancia llenó de tu deseo  
 Reinaldos valeroso, 25  
 pues ya llega a tus plantas victorioso.
- Salen Reinaldos y Coquín*
- REINALDOS Dame, señor, tus pies.  
 EMPERADOR Más justamente  
 los brazos merecéis, y aun es pequeño  
 para tan gran soldado el desempeño.  
 Por muerto os juzgué ya, desde que osado 30  
 en la batalla os vi tan empeñado.  
 ¿Cómo vivo salió vuestro ardimiento?  
 el caso me decid.
- REINALDOS Escucha atento.  
 El ejército apenas dividido  
 la campaña midió, cuando el primero 35  
 que se me opuso enfrente enfurecido  
 fue el rey de Fez, sobre un bizarro overo.  
 De espuma el suelo llena el bruto herido,  
 que como piedras rompe el pie ligero,  
 y del tosco eslabón llama arrojaba, 40  
 por que no ardiese el campo, le nevaba.  
 Del escuadrón se aparta, y con la lanza  
 me llama a la batalla osadamente;  
 embísteme feroz, y a su pujanza

el impulso le burlo diligente. 45  
 Vuelvo sobre él la punta, y sin mudanza  
 le hiego por encima de la frente,  
 y en círculos al viento por volante  
 se le quedó la toca del turbante.  
 Colérico otra vez, con pies bríosos 50  
 dese profundo golfo a las orillas  
 enristramos los fresnos presurosos  
 y sus astas volaron en astillas.  
 Medimos los aceros generosos,  
 mas las riendas le corto, y las dos quillas 55  
 rotas, viendo el bajel sin otra seña,  
 al agua desbocado se despeña.  
 Tras él me arrojé al río, y como cuando  
 hecho brasa el metal del agua herido  
 como alquitrán furioso rechinando 60  
 en humo exhala el fuego embravecido,  
 no de otra suerte el bruto, devanando  
 el inquieto cristal con el bufido  
 al golpe de las ondas parecía  
 fiero adusto volcán, que en agua ardía. 65  
 Iban los brutos dos entre las olas  
 señoreando el campo cristalino,  
 siendo remos los pies, timón las olas,  
 proas la frente y velas el destino.  
 Forman las varias clines banderolas, 70  
 del marino bridón, lustre marino,  
 siendo en la artillería que desata  
 plomo el cristal en pólvora de plata.  
 Con el alfanje corvo atrás se arroja 75  
 por defenderse en vano, y de una herida  
 anca y silla le parto con la hoja  
 dejando el agua en púrpura teñida.  
 La campaña de vidrio volvió roja  
 la bruta sangre, a globos esparcida, 80  
 pareciendo el diluvio nacarado  
 cometa de las ondas animado.  
 Colérico piloto en la chalupa,  
 tras él tiendo las flámulas de Marte,

|           |  |                   |
|-----------|--|-------------------|
|           | pero siempre volviendo fue la grupa<br>ligero hasta llegar desotra parte.  | 85                |
|           | Viendo que fugitivo el monte ocupa,<br>le dejo, y recogiendo el estandarte<br>su rojo tafetán despliego al viento<br>y en su nombre publico el vencimiento.  |                   |
| COQUÍN    | Que me des atento oído<br>señor, suplicarte quiero,<br>para que pueda también<br>referirte aquí mis hechos,<br>que aunque pudiera callarlos  | 90                |
|           | bien ha visto el campo entero<br>que he muerto en servicio tuyo<br>siendo capitán.   | 95                |
| EMPERADOR | Yo os veo<br>vivo y sano.  |                   |
| COQUÍN    | No estoy vivo<br>puesto que no gozo el sueldo,<br>y después de reformado<br>me quedé capitán muerto.   | 100               |
| EMPERADOR | ¿Y cómo os llamáis?  |                   |
| COQUÍN    | Coquín<br>y de los cocos desciendo<br>de que las jícaras se hacen<br>siendo por parte de abuelo,<br>primo hermano del cacao,<br>-y como deste se hicieron<br>aquellas dulces bebidas<br>que al hombre dan tanto esfuerzo-<br>por esta causa llamaron<br>coco al valiente, y por esto<br>Coquín me he llamado yo,<br>que quiere decir en griego<br>'quiebra cascós', en egipcio<br>'jaque', en francés 'Polifemo',<br>en arábigo 'trabuco', | 105<br>110<br>115 |

|           |  |                                    |
|-----------|--|------------------------------------|
|           | y en romance 'mosquetero'.<br>Criado soy de Reinaldos.   |                                    |
| EMPERADOR | Buen amo tenéis.   |                                    |
| COQUÍN    | Muy bueno.   |                                    |
| EMPERADOR | Dame los brazos, Reinaldos.  | 120                                |
| REINALDOS | Señor, a tus pies.   |                                    |
| EMPERADOR | Ya veo<br>Reinaldos que esta victoria<br>se ha debido a los alientos<br>de los doce, y como móvil<br>de todos, premiaros debo<br>los singulares servicios<br>que en esta guerra habéis hecho;<br>mas hasta que de los moros<br>seguro esté todo el reino,<br>no he de señalar mercedes.<br>Cada cual vaya adquiriendo<br>servicios, que todos juntos<br>sabré premiar a su tiempo. | 125<br><br><br><br><br><br><br>130 |
|           | <i>Aparécese la mesa redonda</i>   |                                    |
|           | Y agora que prevenido<br>aquí el descanso tenemos<br>todos conmigo a mi mesa<br>habéis de comer, que quiero<br>mostrar con este agasajo<br>lo mucho que honraros debo.   | 135                                |
| ROLDÁN    | Como tuyo es el cariño.  | 140                                |
| REINALDOS | De tu brazo es hijo el premio.   |                                    |
| DUDÓN     | De un príncipe tan heroico<br>nunca se ha esperado menos.  |                                    |
| GALALÓN   | Como quien eres nos honras.  |                                    |
| OLIVEROS  | Eso en tu valor no es nuevo.   | 145                                |
| FLORANTE  | A los doce Pares siempre,<br>señor, tu padre y abuelos   |                                    |

|           |   |     |
|-----------|---|-----|
|           | hicieron estos favores;<br>pero a mí que no soy dellos<br>mayor gloria se me sigue<br>y es singular el trofeo.  | 150 |
| EMPERADOR | El que en aquesta batalla<br>más moros hubiere muerto<br>para eternizar su fama<br>hoy junto a mí tome asiento.   | 155 |
|           | <i>Siéntase</i>   |     |
| REINALDOS | (Ap La acción es bien empeñada.)  |     |
| ROLDÁN    | (Ap Dificultoso es el riesgo.)  |     |
| GALALÓN   | (Ap El empeño es arrestado.)  |     |
| DUDÓN     | (Ap Peligroso es el empeño.)  |     |
| OLIVEROS  | (Ap Yo de mí, bien sé que muchos<br>a mi valor se rindieron.)   | 160 |
| ROLDÁN    | (Ap A fe que no he muerto pocos;<br>mas pareceré soberbio<br>y es error en mí tomar<br>por vanidad el asiento.)   | 165 |
| REINALDOS | (Ap Aunque yo por mis hazañas<br>y por el noble trofeo<br>que en la batalla he tenido<br>aqueste lugar merezco,<br>no he de aventurar la gloria<br>que de mano ajena espero,<br>pues premiarme de la mía<br>fuera ultrajarme a mí mismo.) | 170 |
| GALALÓN   | Pues yo, ya que aquí ninguno<br>toma el merecido puesto<br>me he de sentar, que la suerte<br>favorece atrevimientos.  | 175 |
|           | <i>Va a sentarse, y detiéndole Reinaldos</i>  |     |
| REINALDOS | Tened, que aqueste lugar<br>no le ha labrado el esfuerzo  |     |

|           |   |     |
|-----------|---|-----|
|           | para una injusta osadía,  | 180 |
|           | sino para desempeño<br>de hazañas solicitadas<br>al noble afán de los riesgos,<br>y solo pueden tomarle   |     |
|           | Roldán, Dudón, y Oliveros   | 185 |
|           | con más razón que ninguno,<br>porque aunque callan modestos<br>y no le ocupan, la fama<br>ya se le ha dado primero,<br>y quitarle lo que es suyo          | 190 |
|           | es injuriar su respeto<br>contra el aplauso adquirido.<br>Y así, advertid, que este asiento<br>no es bien que le ocupe más<br>quien le ha merecido menos. | 195 |
| GALALÓN   | Yo igualmente como todos<br>aqueste lugar merezco.  |     |
| REINALDOS | No en la guerra.  |     |
| GALALÓN   | Vos mentís.   |     |
|           | <i>Dale una bofetada y sacan todas las<br/>espadas, y Florante se pone al lado de<br/>Galalón</i>   |     |
| REINALDOS | Así tu osadía vengo.  |     |
| ROLDÁN    | A tu lado estoy, Reinaldos.   | 200 |
| DUDÓN     | También Dudón.  |     |
| OLIVEROS  | Y Oliveros.   |     |
| FLORANTE  | ¡Mátale, hermano!   |     |
| GALALÓN   | Ah, cobarde,<br>muere a mi furor.   |     |
| EMPERADOR | ¡Teneos!  |     |
|           | ¿Cómo delante de mí<br>se atreven vuestros aceros?  | 205 |
|           | ¡Ah de mi guarda!   |     |

|             |  |                                |
|-------------|--|--------------------------------|
| ROLDÁN      | Nosotros<br>a Reinaldos defendemos.  |                                |
|             | <i>Salen unos soldados</i>   |                                |
| EMPERADOR   | ¡Prendedle!  |                                |
| REINALDOS   | No es menester<br>más que tu voz para hacerlo.<br>Ya a tus plantas, gran señor,<br>pongo rendido mi acero,<br>que aunque en tu presencia yo<br>anduve atrevido y ciego,<br>para obedecerte nunca<br>puede faltarme el acuerdo. | 210<br><br><br><br><br><br>215 |
| EMPERADOR   | Tarde ha llegado, Reinaldos,<br>aquese arrepentimiento.<br>Llevadle preso a la torre<br>dese castillo primero.   |                                |
| GALALÓN     | ( <i>Ap Corrido y desesperado<br/>pues no conseguí mi intento<br/>hasta vengar este agravio<br/>pondré en mi vida silencio.</i> )  | 220                            |
|             | <i>Vase</i>  |                                |
| EMPERADOR   | Toda mi guarda le siga<br>hasta la prisión.  |                                |
| COQUÍN      | Si el ruego,<br>señor, de un pobre rendido,<br>puede acaso...  | 225                            |
| EMPERADOR   | Quita, necio.  |                                |
| SOLDADO [1] | ¿Qué intenta? Venga él también.  |                                |
| COQUÍN      | De quien me engendró reniego.<br>Señores, a mí, ¿por qué?  | 230                            |
| SOLDADO [2] | Por criado.  |                                |
| COQUÍN      | Vengo en ello,<br>porque ese es delito de horca.   |                                |



|             |   |            |
|-------------|---|------------|
| SOLDADO [2] | No hable tanto, vamos.  |            |
| REINALDOS   | Cielos,<br>de aquí comienza la envidia<br>a usar de su loco empeño.   | 235        |
| COQUÍN      | Más que par de Francia, aquí<br>quisiera ser par de huevos.   |            |
|             | <i>Vanse</i>  |            |
| ROLDÁN      | ¿Qué es lo que intentas hacer<br>de Reinaldos?  |            |
| EMPERADOR   | Para ejemplo<br>Roldán, de osadías locas,<br>y por que el decoro regio<br>no viva ultrajado nunca<br>de injustos atrevimientos<br>le he de cortar la cabeza;<br>luego al instante ponadlo<br>en ejecución.  | 240<br>245 |
| ROLDÁN      | Señor...  |            |
| EMPERADOR   | Nadie se oponga a mi intento.   |            |
| ROLDÁN      | Primo es de todos Reinaldos.  |            |
| OLIVEROS    | Todos su sangre tenemos.  |            |
| EMPERADOR   | Dará la vida a un cuchillo.   | 250        |
| ROLDÁN      | Eso fuera si sus hechos<br>y hazañas no le sirvieran<br>de excepción y privilegio<br>contra el rigor de tu enojo,<br>que es preciso que en tu pecho<br>halle piedad quien la vida<br>tantas veces puso al riesgo por<br>tus armas. ¿Quién ha dado<br>a Francia tantos trofeos?<br>¿Quién sino Reinaldos puso<br>contra el pagano soberbio<br>las lises sobre los muros<br>de Jerusalén, sirviendo | 255<br>260 |

|           |  |     |
|-----------|--|-----|
|           | con Godofre en su conquista?   |     |
|           | ¿A quién ha debido el cetro<br>de Francia mayores triunfos?  | 265 |
|           | ¿Quién sino él ha dado al tiempo<br>asunto para tu aplauso<br>en los peligros, abriendo<br>paso su valiente espada   | 270 |
|           | por entre el plomo y el fuego?<br>A él solo debe tu fama<br>más renombre, pues el eco<br>que va en voz por él le vuelve<br>de laurel cargado el viento.  | 275 |
|           | ¿Quién, señor, en Francia puso<br>más lustre y gloria a tu imperio?<br>Venció cuarenta batallas,<br>y de Bretaña en el cerco<br>él solo, una noche oscura  | 280 |
|           | rompiendo montes de acero<br>ganó la plaza, pues cuando<br>vino a despertar del sueño<br>tu gente, halló coronado<br>el muro de sus trofeos.   | 285 |
|           | Pues esto, señor, no ignoras,<br>¿cómo enojado y severo<br>contra Reinaldos?   |     |
| EMPERADOR | Tened,<br>porque la justicia y premio<br>en mí, igualmente han de hallar<br>castigo y favor a un tiempo.   | 290 |
|           | Por sus ilustres acciones<br>le he honrado, mas por el ciego<br>arrojo que en mi presencia<br>cometió, ¡viven los cielos,<br>que le ha de costar la vida!<br>Y así, ejecútese luego<br>su castigo. | 295 |
| ROLDÁN    | Pues, señor,<br>ya que en eso estás resuelto   |     |

|           |  |     |
|-----------|--|-----|
|           | busca otros que te acompañen<br>y a quien repartir los puestos<br>en la guerra, que nosotros<br>sin Reinaldos no podemos.  | 300 |
| DUDÓN     | Aquí su agravio es de todos<br>y a todos toca su empeño.   | 305 |
| OLIVEROS  | Y su lealtad no merece<br>en ti ese injusto respeto.   |     |
|           | <i>Hacen que se van</i>  |     |
| EMPERADOR | Primos, parientes, amigos,<br>Roldán, Dudón, Oliveros,<br>tened, mirad.  |     |
| ROLDÁN    | Ya, señor,<br>a tu presencia volvemos  | 310 |
| EMPERADOR | ¿Que, en fin, los nobles de Francia<br>a mí se oponen resueltos?<br>¿Esta es lealtad? ¿Esto hacéis?<br>( <i>Ap</i> Importa templarme, que estos<br>de mi imperio son las basas.) | 315 |
| ROLDÁN    | Este es justo sentimiento<br>de ver que usas con Reinaldos<br>de tan riguroso exceso.  |     |
| EMPERADOR | ¿Pues qué castigo ha de haber<br>para un delito tan feo?   | 320 |
| ROLDÁN    | ¿Qué delito?   |     |
| EMPERADOR | Un bofetón<br>en mi presencia.   |     |
| ROLDÁN    | El exceso<br>fue el ser en presencia tuya,<br>que el bofetón, ya está hecho<br>Galalón a bofetones,<br>que no es aqueste el primero.   | 325 |
| FLORANTE  | Quién pensare que a mi hermano...  |     |
| EMPERADOR | Basta, Florante, ¿qué es esto?   |     |

|           |  |                |
|-----------|--|----------------|
| ROLDÁN    | ( <i>Ap</i> Buscando va este carrillo<br>la sogá del compañero.)   | 330            |
| EMPERADOR | Si eso sentís, por vosotros<br>ya con la vida le deju;<br>pero saldrá para siempre<br>desterrado de mis reinos<br>sin que en ellos le dé nadie<br>albergue, amparo o sustento.<br>Y de la hacienda le privo,<br>honores y privilegios<br>adquiridos y heredados,<br>por que sirva de escarmiento<br>esta pena a su delito. | 335<br><br>340 |
| ROLDÁN    | Lo que intentamos es eso,<br>que como él quede con vida<br>él se sabrá con su esfuerzo<br>ganar provincias y estados,<br>que a quien tiene heroico aliento<br>es todo el mundo su patria<br>y en ninguna es extranjero.  | 345            |
|           | <i>Tocan cajas y clarín</i>  |                |
| OLIVEROS  | ¿Qué haces, señor, a qué aguardas?<br>¿Cómo no sales resuelto<br>a resistir el poder<br>del rey de Fez, que soberbio<br>vuelve otra vez reforzado<br>a talar tus campos, siendo<br>común estrago de Francia?   | 350<br><br>355 |
| EMPERADOR | Saldré a la campaña luego,<br>y a Florante, que es hermano<br>de Galalón, darle quiero<br>este guion, en quien fío<br>de la guerra el vencimiento.<br>Este tocaba a Reinaldos<br>pero ya que desatento<br>perdió mi gracia, en vos logre<br>mejorado el desempeño.   | 360<br><br>365 |

|           |   |                            |
|-----------|---|----------------------------|
|           | La imagen de Cristo en él<br>pintada asegura el riesgo,<br>y con esta banda mía<br>honraros también pretendo,<br>en memoria de que yo<br>siempre a los servicios vuestros<br>me daré por obligado.                              | 370                        |
| ROLDÁN    | (Ap ¡Qué así honre a un lisonjero!)   |                            |
|           | <i>Dale un guion en que está Cristo pintado,<br/>y luego le da la banda</i>   |                            |
| FLORANTE  | Aunque de tan gran favor<br>no soy digno, yo le acepto,<br>y con mi vida y mi sangre<br>el defenderle prometo<br>hasta morir o vencer,<br>que a quien me anticipa el premio<br>morir en defensa suya<br>aun es corto desempeño. | 375<br><br><br><br><br>380 |
| EMPERADOR | Toca al arma.   |                            |
| TODOS     | Al arma toca.   |                            |
| ROLDÁN    | Tema el pagano mi esfuerzo.   |                            |
| FLORANTE  | Arbolando iré delante<br>este divino instrumento.   | 385                        |
|           | <i>Vase</i>   |                            |
| ROLDÁN    | Muy bien, señor, empleaste<br>el guion.   |                            |
| EMPERADOR | Este honor debo<br>a la casa de Maganza,<br>y Florante es caballero<br>que sabrá desempeñarme.  | 390                        |
| ROLDÁN    | Yo de su valor lo espero,<br>sino es que hace lo que suele<br>a los primeros encuentros.  |                            |
| TODOS     | Roldán.   |                            |

|          |  |            |
|----------|--|------------|
| ROLDÁN   | No hay que hablar palabra,<br>amigos, porque el suceso<br>de la batalla os dirá<br>de su elección el acierto.  | 395        |
|          | <i>Vanse, y salen labradores cantando<br/>delante de Claricia, y un alcalde villano a<br/>su lado</i>  |            |
| MÚSICOS  | <i>La hermosa Claricia<br/>sea bienvenida,<br/>bienvenida sea<br/>Claricia a la aldea,<br/>porque su Reinaldos<br/>quedaba en la guerra,<br/>a los campos viene<br/>a templar sus penas.</i>   | 400<br>405 |
|          | <i>La hermosa Claricia<br/>sea bienvenida,<br/>bienvenida sea<br/>Claricia a la aldea.</i>   |            |
| ALCALDE  | ¿Qué os ha parecido el baile?<br>¿No es muy lindo? ¿No son lindas<br>las serranas?   | 410        |
| CLARICIA | Y desde hoy<br>serán compañeras mías,<br>y no vasallas, que en cuanto<br>Reinaldos mi esposo viva<br>ausente en la guerra, yo<br>en esta aldea florida<br>repasaré las memorias<br>de su amor en la fingida<br>pintura de aquestos campos. | 415<br>420 |
|          | Aquella yedra lasciva<br>que abrazada al tronco verde<br>su importuno peso alivia<br>me divertirá el cuidado.<br>Aquesa fuente nativa,<br>hija elocuente de un mudo<br>peñasco, con muda risa  | 425        |

|          |   |  |
|----------|---|--|
|          | me servirá de instrumento<br>para templar la fatiga.<br>Servirá de alivio el campo<br>adonde con toscas líneas<br>pluma el arado dibuja<br>letras que el sol ilumina.<br>Será ese monte mi alcázar,<br>su selva la galería,   | 430  |
|          | las aves mis pensamientos<br>que volando en fantasías<br>despierta me lisonjeen<br>y me entretengan dormida.<br>De espejo claro ese arroyo<br>que el valle rayos matiza,<br>de dosel ese olmo, alfombra<br>la bruta esmeralda fina<br>cuyas alhajas vistosas<br>corren por cuenta precisa<br>del verde abril, que a su tiempo<br>las compone y las aliña.<br>Así logrará mi suerte<br>trocado el bien a que aspira,<br>pues sin Reinaldos no hay gloria<br>cuando con él toda es dicha. | 435<br><br><br><br><br><br><br><br><br><br>440<br><br><br>445<br><br><br>450 |
| ALCALDE  | Pues yo en nombre del lugar,<br>con mejor alegoría,<br>cuenta os daré de la casa<br>que os tiene aquí prevenida.  | 455  |
| CLARICIA | ¿Quién sois vos?  |  |
| ALCALDE  | Soy el alcalde<br>Marrón, ¿no es verdad, Llocía?  |  |
| CLARICIA | ¿De qué servís?   |  |
| ALCALDE  | De prender<br>en el campo las borricas,<br>como su mercé bien sabe;<br><i>decid, ¿no es verdad, Llocía?</i>   | 460  |
| CLARICIA | Proseguid.  |  |

ALCALDE

Primeramente

en vez de tapicería  
 colgada os tienen la sala  
 de tocino y de cecina, 465  
 siendo los cuadros aquí  
 unas famosas morcillas  
 de la puerca de mi suegra  
 -que es más- *¿no es verdad, Llocía?*  
 Vuestro camarín se adorna 470  
 todo de joyas muy ricas  
 donde es coral el pimienta,  
 perla el ajo, y margaritas  
 las cebollas, a quien sirve  
 de aljófara la alcamonía; 475  
 que todo esto machacado  
 huele mejor en las migas  
 que barros de Portugal;  
*decid, ¿no es verdad, Llocía?*  
 El vasar escaparate 480  
 es de platos y escodillas,  
 todos diamantes de fondo  
 colgados, por ser su día  
 tan limpios, que son espejos  
 adonde el hambre se mira, 485  
 siendo vos la guardajoyas  
 y guadarnés la cocina.  
 Estoques los asadores  
 donde es la sartén que chilla  
 un morrión de Guinea, 490  
 plumas las de las gallinas.  
 Los peroles son los petos  
 y banderas las rodillas,  
 el almirez toca al arma  
 y pífano el gato avisa, 495  
 porque va marchando el hambre,  
*decid, ¿no es verdad, Llocía?*



|           |   |     |
|-----------|---|-----|
| CLARICIA  | Amigos, esa fineza<br>al lugar mi amor estima,<br>pero nada he de aceptar.  | 500 |
| ALCALDE   | Pues la música prosiga.   |     |
| TODOS     | Vaya el baile.  |     |
| CLARICIA  | Destá suerte<br>templo las tristezas más.   |     |
| MÚSICOS   | <i>La hermosa Claricia<br/>sea bienvenida,</i>  | 505 |
|           | <i>bienvenida sea<br/>Claricia a la aldea,<br/>porque su Reinaldos<br/>quedaba en la guerra,</i>  | 510 |
|           | <i>a los campos viene<br/>a templar sus penas.<br/>La hermosa Claricia<br/>sea bienvenida,<br/>bienvenida sea<br/>Claricia a la aldea.</i>          | 515 |
|           | <i>Salen Reinaldos y Coquín</i>   |     |
| REINALDOS | Tened, aguardad.  |     |
| CLARICIA  | ¿Qué veo?<br>¿Si es sueño, si es fantasía?<br>Reinaldos, llega a mis brazos.  |     |
| REINALDOS | Solo en los tuyos, Claricia,<br>puedo seguro hallar hoy<br>alivio en las ansias más.  | 520 |
| CLARICIA  | Pues, esposo, ¿qué congoja,<br>qué mal, qué pena, qué envidia<br>ha trocado tu semblante?<br>¿Acaso la suerte esquiva<br>te ha quitado la victoria? | 525 |
| REINALDOS | ¡Más grande es ya mi desdicha!<br>Todas aquellas batallas<br>que vencí, todas las dichas  |     |

|           |   |                   |
|-----------|---|-------------------|
|           | que adquirió mi heroica espada<br>por tierra me las derriba<br>la suerte, que me subió<br>para dar mayor caída.<br>Has de saber, dueño mío,<br>que el Emperador me envía  | 530<br>535        |
|           | desterrado de sus reinos<br>con vergonzosa ignominia,<br>quitándome los estados,<br>lugares, puestos y villas<br>que había ganado yo,<br>y con pena de la vida<br>manda que nadie me ampare<br>cuando Francia a mi cuchilla<br>debe tan altos blasones.<br>Yo he quedado, esposa mía,<br>pobre, abatido, postrado,<br>sin que entre penas tan vivas<br>me quede más que el discurso<br>para que pueda sentirlas.<br>Así la fortuna premia<br>hazañas esclarecidas,<br>premia el error al injusto<br>y al digno el favor le quita. | 540<br>545<br>550 |
| COQUÍN    | No hay que espantarse de nada,<br>los males son como guindas,<br>en sacando una, con ella<br>se vienen muchas asidas.   | 555               |
| CLARICIA  | ¿Por qué causa el Rey contigo<br>ha usado de su justicia<br>el rigor?   |                   |
| COQUÍN    | Porque a un amigo<br>le puso la mano encima.  | 560               |
| REINALDOS | A Galalón favorece<br>y a mí crüel me castiga.  |                   |
| CLARICIA  | Pues, señor, ya que la suerte<br>usa de su tiranía  | 565               |

|           |  |                   |
|-----------|--|-------------------|
|           | para agora es el valor.<br>Toda humana monarquía<br>de mudanzas se compone,<br>y en su diferencia misma<br>la posesión de los males<br>son vísperas de alegría.  | 570               |
|           | No hay desdicha que no tenga<br>alivio en otra desdicha.<br>Más fue la de Belisario,<br>pues cuando reinos conquista<br>injusta alevosa mano<br>el premio le tiraniza<br>quitándole honor y fama,<br>y con entrambos, la vista.  | 575               |
|           | De otros menos venturosos<br>consuelo son las ruínas,<br>que el destino en sus rigores<br>con el que escarmienta avisa.<br>De Montalbán el castillo<br>de aquí está solo dos millas;<br>por naturaleza es fuerte,<br>allí, encerrada a tu vista,<br>contigo estaré contenta,<br>que como en tu compañía<br>viva, sirviéndote humilde,<br>no habrá para mí más dicha. | 580<br>585<br>590 |
|           | De la labor de mis manos,<br>aunque sea a la fatiga<br>corto socorro, en tu ayuda<br>desvelada, amante y fina,<br>sabré ganarte el sustento<br>sirviéndome en la porfía<br>de instrumentos mis finezas<br>y de premio tus caricias,<br>porque amor...  | 595               |
| REINALDOS | No digas más,<br>que me enterneces, Claricia.<br>Vivo estoy yo; mi valor   | 600               |

en cualquier parte que asista  
sabré tenerte gustosa.

*Cajas y clarín*

¿Pero qué es esto?

COQUÍN La gira 605  
es de guerra, vamo andando.

REINALDOS Tú, bien mío, te retira  
al castillo, que yo al punto  
te seguiré.

COQUÍN ¿Qué imaginas?

REINALDOS Calla.

COQUÍN Callo.

ALCALDE Vamos todos 610  
haciéndole compañía,  
que después, pues, so el alcalde  
he de ir a la corte aprisa  
a prender al Emperante  
porque no os hizo justicia. 615

*Vanse Claricia y los labradores*

CLARICIA [*Dentro*] De su desgracia en el alma  
llevo la memoria viva.

REINALDOS No se ha de decir que en mí  
pudo haber cobardía  
viendo a mis ojos la guerra. 620

COQUÍN Pues, señor, ¿qué determinas?

REINALDOS Pelear en la defensa  
de mi Rey, por que me sirva  
esta lealtad de corona  
contra la tirana envidia. 625  
Por mí mismo hacer intento  
esta acción por que se diga  
que aunque ofendido, Reinaldos  
da por su patria la vida.  
Sígueme.

|           |   |     |
|-----------|---|-----|
| COQUÍN    | <p>¿A mí qué me han hecho<br/>los moros? Mas señor, mira<br/>que hacia esa parte dos vienen<br/>y nos han de hacer cecina.<br/>Pidámosles buen cuartel.</p> <p><i>Salen Arminda vestida en hábito de<br/>hombre, y un moro, y batallan con Coquín<br/>y Reinaldos</i></p> | 630 |
| REINALDOS | <p>Probarán mis nobles iras.<br/>¡Daos a prisión!</p>   | 635 |
| ARMINDA   | <p>¡Que este encuentro<br/>sea embarazo a mi dicha!</p>   |     |
| REINALDOS | <p>Ríndete.</p>   |     |
| ARMINDA   | <p>Perdí el acero.</p>  |     |
| REINALDOS | <p>Mi espada queda corrida<br/>de vencerte, que Reinaldos<br/>a mayor empresa aspira.</p>   | 640 |
| ARMINDA   | <p>Con solo escuchar tu nombre<br/>yo vengo a tener por dicha<br/>ser cautivo de tu brazo.</p>  |     |
| COQUÍN    | <p>Perro, hincando las rodillas<br/>salta por el rey de Francia.</p>  | 645 |
| MORO      | <p>Y a ser tu esclavo.</p>  |     |
| REINALDOS | <p>Noticia<br/>me da, joven generoso,<br/>de quién eres, que tu vista<br/>me está llamando a piedades,<br/>y en vez de rigor me inclina<br/>a favorecer tus penas.</p>  | 650 |
| ARMINDA   | <p>Sin remedio son.</p>   |     |
| REINALDOS | <p>Pues dílas.</p>  |     |
| ARMINDA   | <p>Sí haré, que en un desdichado<br/>tal vez las quejas le alivian.<br/>Reinaldos de Montalbán,</p>   | 655 |

cuya valerosa espada  
venera en Europa el belga  
y el moro en las dos Arabias,  
a quien vio Jerusalén 660  
poner sobre sus murallas  
de Cristo el pendón dichoso  
que tanto el orbe avasalla:  
hija soy del rey de Fez,  
que en traje de hombre mudada 665  
sigo de una injusta estrella  
la luz a mi amor contraria.  
Con el príncipe de Túnez  
estaba yo concertada  
de casar, bien que mi pecho 670  
de otro cuidado en las aras  
daba por víctima el gusto  
y por sacrificio el alma,  
que un amoroso destino  
aunque nunca fuerza, arrastra. 675  
En este tiempo mi padre,  
contra el enojo de Francia  
da al mar en docientas velas  
una poderosa armada.  
Celindo, que es el sujeto 680  
a quien mi amor idolatra,  
se ofreció en aquesta empresa;  
cogiole el Rey la palabra,  
mas antes que se partiese  
dejar quiso efetuadas 685  
con el de Túnez mis bodas.  
Hallo en mi amor repugnancia  
pues no pude darle el sí,  
porque no era mía el alma.  
Persuadiome, resistime, 690  
y como vio que mis ansias  
al ruego estaban rebeldes,  
debió de saber la causa.  
Riguroso, en una torre  
obscura encerrarme manda 695

limitándome el sustento,  
por que con esta amenaza  
fuese triunfo mi albedrío  
de su ingratitud tirana.  
Y una noche, cuando el sueño 700  
la común tarea humana  
en tardo silencio oprime,  
suspende en fatiga blanda,  
desde la torre hasta el mar  
con la industria de una escala 705  
me trasladé a una falúa  
para seguir las pisadas  
de Celindo, que a Marsella  
viento en popa navegaba.  
¿Quién duda que fue la nave 710  
que me hospedó fabricada  
de mi fortuna, llevando  
el lastre de sus desgracias?  
Pues apenas de las ondas 715  
midió la salobre espalda  
cuando contra ella los vientos  
conjurados se levantan,  
y sobre cuál ha de hundirla  
entre ráfagas contrarias 720  
parece que a desafío  
salieron a la campaña.  
Uno de gigantes olas  
la cerca y la desbarata;  
otro en las nubes la encumbra,  
otro hasta el centro la baja. 725  
Y como ligera pluma  
entre una y otra amenaza  
era azotada pelota  
de la raqueta del agua.  
Pedí a los cielos socorro, 730  
que entre la tormenta vaga  
andaba al compás del leño  
el corazón de ansia en ansia.  
Fuese aplacando la furia,

y aunque sin velas y jarcias 735  
quedó la nave deshecha,  
Amor, deidad soberana,  
compadecido a mi llanto  
me dio por velas sus alas  
y por árboles sus flechas, 740  
siendo su venda la gavia  
que al piloto de mis ojos  
alumbra, aunque ciego mata.  
Aquí sirvieron conformes  
de viento mis esperanzas, 745  
de norte mis pensamientos  
y de entenas mi constancia,  
de artillero la memoria,  
el corazón de atalaya,  
y de tiros los suspiros 750  
que encendió el fuego del alma.  
No bien me desembarqué  
cuando supe, disfrazada,  
avisar dello a Celindo,  
que con amorosas ansias 755  
en este apartado sitio  
venturosa le esperaba.  
Y antes que llegase al puesto  
determinado, tu espada  
me ha cautivado dos veces: 760  
la primera, porque apartas  
de mi corazón amante  
que ha tantos siglos que aguarda  
este apetecido riesgo;  
la segunda, porque ultrajas 765  
con la dilación las horas  
del que vive en penas tantas.  
Él me busca, y estoy presa,  
él me espera, tú me agravias;  
y al cabo de tantos males, 770  
desdichas, penas, borrascas,  
temores, riesgos, peligros,  
dudas, asombros, desgracias,



|           |  |                |
|-----------|--|----------------|
|           | me veo en Francia cautiva.<br>¡Mira tú, si en quien bien ama<br>entre todas puede haber<br>fortuna más desdichada!   | 775            |
| REINALDOS | De suerte me ha lastimado<br>tu amor, que te doy palabra<br>de llevarte libre al punto<br>a tu padre, y sin tardanza<br>tengo de hacer, que no solo<br>quedes con él perdonada,<br>sino que logres tu amor,<br>quedando aquí desposada<br>con Celindo, a quien adoras. | 780<br><br>785 |
| ARMINDA   | ¡Deja que me eche a tus plantas!<br>No en vano tantas vitorias<br>publica de ti la fama.   |                |
| REINALDOS | Con ese criado mío<br>que irá guiando tus plantas<br>te retira a ese castillo<br>donde está mi esposa amada.<br>Allí con ella me espera,<br>que hasta acabar la batalla<br>y ver el fin del suceso<br>no he de dejar la campaña.                                       | 790<br><br>795 |
| COQUÍN    | ([Ap] Pues yo vestido de moro<br>me he de entrar en las escuadras<br>de Galalón.) ¡Ven acá,<br>morillo izquierdo!  | 800            |
| MORO      | ¿Qué mandas?   |                |
| COQUÍN    | ¿No me prestarás después<br>por una hora esa almacafa<br>y ese turbante?   |                |
| MORO      | Sí hacer,<br>y marlotas y cimitarra.<br>¿Qué querer hacer con elio?  | 805            |

COQUÍN                    Yo quiero a cierta serrana,  
y en ese traje hacer pienso  
con ella una tarquinada  
sin que me prueben la fuerza.                    810

REINALDOS                Coquín, al castillo marcha.

ARMINDA                    Reinaldos, guárdete el cielo  
para defender tu patria.

*Vanse todos, y queda Reinaldos solo*

REINALDOS                No es hombre a quien no entenece  
una amorosa desgracia.                    815

*Tocan*

¿Pero qué escucho? Otra vez  
entre aquellas peñas altas  
heridos para el combate  
suena el clarín y la caja.                    820

Allí un caballo sin dueño  
libre al mismo viento iguala  
del estruendo ronco el eco  
ensordece estas montañas,  
del polvo el sol ofendido

se encubre entre nubes pardas,                    825  
no sé a qué lado encamina  
ciega y dudosa la planta.

¿Si va Carlos de vencida?  
¡Ah, polvo enemigo! Aparta;  
déjame ver a qué parte  
puedo acudir con mi espada.                    830

Mas un francés viene huyendo  
del enemigo, ¿a qué aguarda  
mi valor? Sabré su intento  
retirado entre estas ramas.                    835

¿Mas qué miro? Este es Florante.

*Sale Florante con el guion revuelto, y va  
a esconderle*

|           |   |   |
|-----------|---|---|
| FLORANTE  | ¡Qué ligeras son las alas<br>del temor! Yo me escapé<br>huyendo de la batalla,<br>que no quiero honra sin vida.<br>Entre aquesas peñas pardas<br>esconderé el estandarte,<br>que es acción muy arriesgada<br>el ir delante de todos<br>donde me maten. Turbadas<br>las manos con el temor<br>no acierto a esconder; la espada<br>se me cayó, todo un hielo<br>cubre el corazón. | 840<br><br><br><br><br><br><br><br><br><br>845                                |
| REINALDOS | Aparta,<br>cobarde. ¿Qué es lo que escondes,<br>vil magancés? ¿Tienes cara<br>para una acción tan infame?<br>¡Vive el cielo!  | 850   |
| FLORANTE  | Tente, aguarda.<br>Yo, Reinaldos, soy tu amigo.   |   |
| REINALDOS | No lo seas. La arrogancia<br>de que en presencia del Rey<br>tantas veces blasonabas,<br>hemos de ver cómo agora<br>usas della aquí en campaña.<br>A tu hermano Galalón<br>le he dado una bofetada,<br>y te lo acuerdo por que<br>te irrites a la venganza.<br>Vuelve, por él y por ti,<br>mide, villano, la espada.   | 855<br><br><br><br><br><br><br><br><br><br>860<br><br><br><br><br><br><br>865 |
| FLORANTE  | Yo no he de reñir contigo,<br>mi acero pongo a tus plantas,<br>porque superior dominio<br>tiene en mí tu acción bizarra.  |   |
| REINALDOS | Álzala del suelo, y vete.<br>Huye, magancés. ¿Qué aguardas?   | 870   |

|           |  |     |
|-----------|--|-----|
|           | Porque acero de un cobarde<br>en mi mano es vil hazaña,<br>pero en señal de que tú<br>excusaste la batalla<br>conmigo, dame una prenda.  | 875 |
| FLORANTE  | Yo sí haré, tú la señala.  |     |
| REINALDOS | Esa banda.   |     |
| FLORANTE  | Otra me pide,<br>Reinaldos, porque esta alhaja<br>por quien me la dio la estimo.   | 880 |
| REINALDOS | Quítatela al punto.  |     |
| FLORANTE  | Basta,<br>ya, ya me la quito, toma.  |     |
|           | <i>Dale la banda</i>   |     |
| REINALDOS | La resistencia es gallarda,<br>¿dejar el guion no sientes<br>y sientes perder la banda?<br>Huye al instante de aquí.   | 885 |
| FLORANTE  | Ya me iré.   |     |
| REINALDOS | ¿Pues a qué aguardas?  |     |
|           | <i>Vase Florante</i>   |     |
|           | Vete, magancés cobarde,<br>que al que así volvió la espalda<br>mejor es para correo<br>de a pie, que para las armas.   | 890 |
|           | <i>Tocan cajas</i>   |     |
|           | Pero el rumor de la guerra<br>otra vez el aire espanta<br>y del confuso tropel<br>se estremece la montaña.<br>Los nuestros van de vencida,<br>deshecha está su vanguardia.<br>Por quien soy, quiero ayudarte | 895 |

Carlos, que aunque mal me pagas,  
 con eso dejo en tu abono 900  
 la fineza acrisolada.  
 No quiero que la agradezcas;  
 y así, con aquesa banda  
 cubierto el rostro entraré 905  
 por las moriscas escuadras,  
 que el que de fino se precia  
 cuando se habla a las espaldas  
 debe como fiel amigo  
 obrar y esconder la cara.

*Levanta el estandarte*

Y a vos, Señor, que en dos peñas 910  
 segundo sepulcro os labra  
 mano cobarde, ofendiendo  
 su misma desconfianza,  
 del centro obscuro a mi mano  
 mi humilde afecto os traslada, 915  
 y quien por mí resucita  
 la victoria me señala.  
 ¿Quién duda que el africano  
 temerá vuestra amenaza,  
 pues para el fuerte que emprendo 920  
 ya llevo la mejor planta?  
 Ea, bárbaros, temed;  
 mi furia aguardad, canalla,  
 pues vuestro rigor no temo  
 con esta insignia sagrada. 925

*Vase**Sale Roldán*

ROLDÁN

¡Esperad, perros cobardes!  
 ¿De un hombre huís solamente?  
 ¿No soy Roldán, qué más tengo  
 yo que otro cualquiera? Miente 930  
 quien de valiente blasona  
 y por más que otro se tiene,

porque en fe de que hay gallinas  
 se llaman muchos valientes.  
 Villanos, volved la espalda.  
 ¿Pero qué veo? ¡Ah, franceses! 935  
 ¿También vosotros huís?  
 Volved al moro la frente.  
 Seguid el real estandarte,  
 nadie tras vosotros viene.  
 ¡Amigos, Roldán os llama! 940  
 Que entre la sangre que vierte  
 es cada herida una boca  
 con que os persuade y vence.  
 Florante, el pendón levanta,  
 osado anima [a] tu gente, 945  
 pon esas lises delante.

*Cajas*

Cobarde. ¿Así te detienes?  
 ¡Pese a mi furor! Por ti  
 hoy Francia su gloria pierde.

*Sale el Emperador con peto y rodela, y la espada desnuda*

EMPERADOR                    ¡Tened el ligero curso! 950  
                                   Esperad, nobles franceses,  
                                   o matadme a mí primero  
                                   que huyáis vergonzosamente.  
                                   ¿Las banderas africanas  
                                   que vencisteis tantas veces 955  
                                   os dan temor?

ROLDÁN    Es que entonces  
                                   iba alentando tus huestes  
                                   el brazo que tú ignorabas,  
                                   y este suceso merece  
                                   quien en manos de Florante 960  
                                   puso el pendón.

|           |  |                                |
|-----------|--|--------------------------------|
| EMPERADOR | Ciegamente<br>anduve, pues dél no hay señas<br>ni en todo el campo parece.   |                                |
| ROLDÁN    | Sin orden van tus soldados.<br>¡Voto a Dios!   |                                |
| EMPERADOR | Roldán, detente.<br>¿Qué es lo que intentas?   | 965                            |
| ROLDÁN    | Buscar<br>desesperado la muerte.<br>Yo voy a morir.  |                                |
| DUDÓN     | ( <i>Dentro</i> ) Aguarda.   |                                |
|           | <i>Tocan cajas, y salen Dudón y Oliveros,<br/>cada uno por su puerta</i>   |                                |
| OLIVEROS  | Carlos invencible, atiende:<br>Florante, que por las señas<br>de la banda y del celeste<br>pendón que en la mano lleva<br>le he conocido, valiente<br>por las moriscas escuadras<br>desesperado acomete,<br>abriéndole con su espada<br>franco camino a tus huestes. | 970<br><br><br><br><br><br>975 |
| DUDÓN     | “¡Viva Carlos, Francia viva!”<br>-iba diciendo- y tu gente<br>animada de su voz<br>contra el bárbaro rebelde<br>volviendo sigue su alcance.  | 980                            |
| EMPERADOR | ¡Que dudase ciegamente<br>de su valor! Vamos todos<br>a ayudarle.  |                                |
| ROLDÁN    | ¡Mas que fuese<br>que fuera valiente!  | 985                            |
| OLIVEROS  | Mira<br>cómo despedaza y hiera.  |                                |

*Cajas**Sale Reinaldos*

|           |  |     |
|-----------|--|-----|
| REINALDOS | No me sigáis, que yo basto<br>para esta canalla aleve.                 |     |
| EMPERADOR | Hoy Florante me asegura<br>fijo el laurel en mis sienes.<br>¡Seguidme! | 990 |
| OLIVEROS  | Ya yo te sigo.   |     |
| DUDÓN     | La gloria a Florante debes.  |     |
| ROLDÁN    | Yo me doy por engañado<br>por solo verle valiente.                     | 995 |



## JORNADA SEGUNDA

*Dentro el rey de Fez*

FEZ Amigos, refrenad su fuerza altiva.

*Dentro Roldán*

ROLDÁN Franceses, ¡viva Francia!

*Dentro todos*

TODOS ¡África viva! 1000

*Dentro el Emperador*EMPERADOR Franceses, rotos van los africanos,  
seguidlos.*Sale Florante*

FLORANTE ¿Dónde vais, temores vanos,  
sin vida y sin aliento? 1005  
Ya que huí del peligro, huir intento  
ahora de mí mismo.  
Todo soy un horror, todo un abismo.  
¡Qué crüel es la guerra!  
¡Qué bárbaro es el hombre que destierra 1010  
de su casa el sosiego  
para llegarse a ver como yo llego!  
Miedo aquí me están dando las saetas,  
las cajas y trompetas  
a un tiempo en el oído, 1015  
que cuanto escucho tiene aquel sonido.  
No quiero honor ni fama con espanto;  
laurel que cuesta tanto  
cíñale solo el loco,  
que el vivir tan amable tengo en poco. 1020  
¿Qué honra ha de dar la muerte,  
si en polvo, en humo, en nada la convierte?  
No sé lo que habrá sido  
del campo que dejé casi rompido,

- que yo salir no he osado 1025  
de entre un peñasco donde siempre he estado.
- [TODOS] (Dentro) ¡Nuestro rey Carlos viva!
- FLORANTE ¿Pero qué es lo que escucho? ¡Ay, suerte esquivá!  
Que allí el Emperador viene aclamado,  
sin duda vitorioso habrá quedado. 1030  
Qué mal hice en huir cobardemente,  
que ahora es cuando el deshonor se siente.  
¿Si me habrá echado menos? ¿Qué lo dudo,  
si el guión en el campo ver no pudo?  
¿Qué hará mi infamia? ¿Qué dirá mi labio? 1035  
Mas pues él viene aquí, el medio más sabio  
es echarme a sus plantas  
y pedirle perdón de afrentas tantas.
- Salen el Emperador, Roldán, Dudón y Oliveros*
- TODOS (Dentro) ¡Viva el gran Carlos!
- EMPERADOR No me deis la gloria  
hasta estar acabada la vitoria, 1040  
que aunque los moros huyen mi violencia  
van huyendo y haciendo resistencia;  
todo su campo va desbaratado.  
Solo Florante es quien me da cuidado  
pues el verle seguro no consigo. 1045
- FLORANTE A tus plantas, señor.
- EMPERADOR ¿Florante, amigo?
- FLORANTE Señor, yo... Si mi pecho...
- EMPERADOR ¿Qué me pides?  
Que si mercedes a tu labio mides  
no serán premio igual a tu constancia.  
Llega a mis brazos, pues, honor de Francia. 1050
- FLORANTE Señor, yo no soy digno de tu planta.
- EMPERADOR ¡Esa humildad valiente te levanta,  
que propia es la humildad del valeroso!  
Par de Francia eres ya, el lugar honroso

- que por loco Reinaldos ha perdido 1055  
le doy a tu valor bien merecido,  
pues ganarme has sabido una vitoria.
- DUDÓN Digno es, señor, Florante, de tal gloria.
- FLORANTE ([Ap] No entiendo esto por más que lo procuro  
mas en dejarme honrar yo, ¿qué aventuro?) 1060  
Los pies, señor, os beso,  
por honras que me dais con tanto exceso.
- EMPERADOR Que los brazos le deis todos espero  
ya como a par de Francia y compañero.
- DUDÓN Estos los míos son, Florante amigo. 1065
- OLIVEROS Yo de tu noble aliento fui testigo.
- EMPERADOR ¿Y tú, Roldán, no llegas?
- ROLDÁN (Ap Vive Cristo,  
¿que este cobarde, que yo huir le he visto,  
pueda haber la batalla restaurado?  
O es mentira o estaba endemoniado.) 1070  
La mano os doy por par y compañero.
- FLORANTE Tú me das el honor.
- ROLDÁN ([Ap] Probarle quiero.)
- Apriétale la mano*
- FLORANTE ¿Qué haces? ¡Ay de mí!
- ROLDÁN Quéjaste en vano,  
que el más amigo aprieta más la mano.  
(Ap ¿Que le apriete la mano tanto siente? 1075  
¡Quemado muera yo si él es valiente!)
- EMPERADOR Hoy, valiente Florante,  
pues tu valor lo mereció constante  
y ya tu aliento Francia reconoce  
comerás a la mesa con los doce. 1080
- FLORANTE (Ap Cielos, ¿qué es lo que veo,  
que mirándolo estoy y no lo creo?  
Si Reinaldos entró por la batalla  
con mi banda, y él pudo restauralla,

|           |   |  |
|-----------|---|--|
|           | y los que ansí le vieron<br>por mí sin duda alguna le tuvieron<br>ello pasó, sin duda, desta suerte;<br>y si esto ha sido, el procurar su muerte<br>ya a mí me importa más que la venganza,<br>que en ella estriba toda mi esperanza.)  | 1085<br><br><br><br><br>1090   |
| GALALÓN   | ( <i>Dentro</i> ) Vaya el villano a su Rey<br>a confesar las verdades.  |  |
|           | <i>Salen Galalón y Coquín de moro, preso</i>  |  |
| COQUÍN    | ¡Santa Getrudes!  |  |
| EMPERADOR | ¿Qué es esto?   |  |
| GALALÓN   | Señor, Reinaldos, cobarde,<br>traidor, fementido, aleve,<br>ofendido de que usases<br>con él de un justo castigo,<br>tomando de moro el traje<br>sin ley, sin Dios y sin honra,<br>solamente por vengarse<br>condujo con el de Fez<br>contra las tuyas sus haces.<br>Testigos hay que le vieron<br>en la campaña mostrarse<br>contra ti, rebelde asombro,<br>favoreciendo al alarbe.<br>Y señor, por que no dudes<br>de su tiranía infame<br>este criado que ves,<br>que con los mismos disfraces<br>le he cautivado, podrá<br>de su traición informarte. | 1095<br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br>1100<br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br>1105<br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br>1110 |
| EMPERADOR | ¡Hay mayor alevosía!  |  |
| COQUÍN    | Temblando me están las carnes.  |  |
| EMPERADOR | No tengas temor. ¿Por qué<br>de moro así te mudaste?  | 1115   |

|           |   |      |
|-----------|---|------|
| COQUÍN    | Yo, señor, por que lo sepas,<br>me vi en un peligro grande<br>y hice voto de ser moro.  |      |
| EMPERADOR | ¿Tú y Reinaldos ayudasteis<br>al rey de Fez contra mí?  | 1120 |
| COQUÍN    | Yo solo fui su ayudante.  |      |
| EMPERADOR | ¿A qué le ayudaste tú?  |      |
| COQUÍN    | A comer con muy linda hambre<br>una fuente de alcuzcuz.   | 1125 |
| EMPERADOR | ¿Luego tú no peleaste?  |      |
| COQUÍN    | No, señor, que por comer<br>senté plaza; esto es constante,<br>porque en teniendo hambre yo<br>renegaré de mi padre.                      | 1130 |
| EMPERADOR | ¿Pues qué oficio entre los moros<br>tenías?   |      |
| COQUÍN    | Yo por las calles<br>como soy francés, andaba<br>pregonando hilo de Flandes.  |      |
| EMPERADOR | ¿Pues hay calles en el campo?   | 1135 |
| COQUÍN    | Sí señor, de olmos y sauces.  |      |
| EMPERADOR | ¿Y Reinaldos con qué fin<br>se pasó al moro?  |      |
| COQUÍN    | A raparse<br>todo el pelo, que le enfada<br>con este calor que hace.  | 1140 |
|           | Si le vieras tan entero<br>con su aljaba y su turbante<br>te diera horror, pues enseña<br>media vara de gazzate<br>que parece un avestruz | 1145 |
|           | y pone miedo el miralle.<br>Con cien moras se ha casado<br>y tiene en los aduares<br>más de dos mil concubinas.                           |      |

|           |   |      |
|-----------|---|------|
| EMPERADOR | ¿Y tú le has visto?   |      |
| COQUÍN    | Eso, tate,  | 1150 |
|           | no le vi de moro, pero<br>Galalón lo dice y baste.  |      |
| EMPERADOR | ¿Te desdices? En un potro<br>le poned luego, o ahorcadle.   |      |
| COQUÍN    | Que es ahorcadle, ¿va de veras?<br>Señor, todas las verdades<br>diré aquí, pues es mentira<br>cuanto he dicho, y disparate.   | 1155 |
| EMPERADOR | Pues dilo.  |      |
| COQUÍN    | Señor, Reinaldos<br>es leal, y en el combate<br>defendió tus escuadrones,<br>y aunque a mí en aqueste traje<br>me ves, no será razón<br>que él por mi delito pague.           | 1160 |
|           | Yo, señor, si he de decir<br>la verdad, como hombre frágil<br>me enamoré de una moza<br>rústica, y como era un áspid<br>en rigor, con ella quise<br>usar de aqueste dictamen. | 1165 |
|           | Y disfrazado de moro<br>aun no ha dos horas cabales<br>que intenté robarla, por que<br>la fuerza no me probase.<br>Esta es la verdad; tú agora<br>usa aquí de tus piedades.   | 1170 |
| GALALÓN   | Estas, señor, son cautelas<br>deste villano cobarde;<br>soldados hay que le vieron,<br>y dello hay prueba bastante.   | 1175 |
| FLORANTE  | ( <i>Ap</i> Cielos, válgame el ingenio,<br>que aquí pueda asegurarme<br>de que el Emperador sepa  | 1180 |

|         |                                 |      |
|---------|---------------------------------|------|
|         | que yo he sido tan cobarde.)    |      |
|         | Señor, esto es tan verdad       | 1185 |
|         | que siguiendo yo el alcance     |      |
|         | Reinaldos en emboscada          |      |
|         | me esperó entre otros alarbes,  |      |
|         | y cogiéndome a traición         |      |
|         | sin que mi defensa baste        | 1190 |
|         | me despojó allí de todas        |      |
|         | las insignias militares.        |      |
| ROLDÁN  | Si eso es verdad, vive el cielo |      |
|         | que le he de beber la sangre    |      |
|         | porque la que tiene mía         | 1195 |
|         | de aquesta industria se vale,   |      |
|         | pues volviendo a ser leal       |      |
|         | la libro de que se manche.      |      |
|         | El primero he de ser yo         |      |
|         | que le ofenda, que le ultraje,  | 1200 |
|         | que los alientos le quite       |      |
|         | por que muera a mi coraje,      |      |
|         | mas solo una cosa yo            |      |
|         | no podré hacer, con ser fácil.  |      |
| GALALÓN | ¿Cuál es?                       |      |
| ROLDÁN  | Llegar a creer                  | 1205 |
|         | que en él cupo acción infame.   |      |
| GALALÓN | Testigos hay.                   |      |
| ROLDÁN  | No es posible,                  |      |
|         | porque quien ayer constante     |      |
|         | dio a Carlos una victoria       |      |
|         | no puede ser tan mudable        | 1210 |
|         | que hoy dello se arrepintiese,  |      |
|         | que quien tiene ilustre sangre  |      |
|         | nunca da un don generoso        |      |
|         | para volver a quitarle.         |      |
| GALALÓN | Reinaldos no puede hacer        | 1215 |
|         | desa vanagloria alarde,         |      |
|         | pues quiso al Rey dar veneno    |      |

|           |   |                  |
|-----------|---|------------------|
|           | y en Bretaña coronarse<br>intentó.  |                  |
| ROLDÁN    | La injusta envidia.   |                  |
| EMPERADOR | Basta ya, no hable aquí nadie,<br>que eso está ya comprobado,<br>porque dos de sus parciales<br>lo han confesado.   | 1220             |
| ROLDÁN    | Fue miedo.  |                  |
| EMPERADOR | Y a no ser cierto ese ultraje<br>para quitarle la vida<br>indicio es este bastante.<br>Tú, a prenderle parte al punto,<br>Galalón, sin dejar parte<br>a donde la diligencia<br>no apure su atento examen<br>hasta llevarle a París.   | 1225<br><br>1230 |
|           | <i>Caja y clarín</i>  |                  |
| ROLDÁN    | Señor, hacia aquella parte<br>aun dura la resistencia<br>destos bárbaros alarbes.   |                  |
| EMPERADOR | Pues vamos a destruirlos,<br>y a ese villano dejadle<br>por loco, que de castigo<br>sus culpas son incapaces.<br>Vente, Florante, a mi lado<br>y hoy comerás con los Pares<br>a mi mesa. Y tú a prender<br>a Reinaldos luego parte,<br>por que la traición castigue<br>cuando a la lealtad ensalce. | 1235<br><br>1240 |
|           | <i>Vanse</i>  |                  |
| ROLDÁN    | ¿No va a prender a Reinaldos<br>Galalón? Pues él se guarde,<br>que si le topa, yo sé<br>que le ha de igualar la sangre.   | 1245             |



|           |   |                                      |
|-----------|---|--------------------------------------|
|           | <i>Vase</i>   |                                      |
| COQUÍN    | Bendito seáis vos, Señor,<br>que sin honra me criasteis,<br>pues hasta para la horca<br>vengo a ser sujeto inhábil.<br>Lo que me faltaba agora<br>es que algún moro llegase<br>y me diese pan de perro.     | 1250<br><br><br><br><br><br>1255     |
|           | <i>Dicho y hecho, un moro zayde<br/>viene allí como un castillo<br/>y es osado. ¡Dios me guarde!</i>  |                                      |
|           | <i>Dicen dentro, y luego salen</i>  |                                      |
| REINALDOS | <i>(Dentro)</i> Noble africano, ¿conoces<br>mi valor?   |                                      |
| FEZ       | <i>(Dentro)</i> Sí, aunque me mates.  | 1260                                 |
| COQUÍN    | Aquestas ramas me encubran<br>para que aquí no me casquen.  |                                      |
|           | <i>Escóndese</i>  |                                      |
|           | <i>Salen Reinaldos y el rey de Fez</i>  |                                      |
| REINALDOS | Puesto que te he conocido,<br>rey de Fez, y mi furor<br>segunda vez te ha vencido,<br>¿qué intentas?  | 1265                                 |
| FEZ       | A tu valor<br>ya me confieso rendido.   |                                      |
| REINALDOS | Rinde el alfanje.   |                                      |
| FEZ       | Primero<br>buscaré mi fin mortal,<br>que aunque sea prisionero<br>no he de rendir el acero<br>sino al que fuere mi igual;<br>porque tu espada atrevida<br>en la desdicha que lloro<br>viéndose de mí temida | 1270<br><br><br><br><br><br><br>1275 |

|           |  |                  |
|-----------|--|------------------|
|           | podrá triunfar de mi vida<br>pero no de mi decoro.   |                  |
| REINALDOS | Aunque por mi nacimiento<br>yo no me igualara a ti<br>la osadía del intento<br>de haberte vencido aquí<br>me diera merecimiento;<br>y aunque en desigual estado<br>me ponga el hado enemigo<br>no te deja desairado,<br>que el valor sangre me ha dado<br>para igualarme contigo.                | 1280<br><br>1285 |
| FEZ       | Con eso me convenció<br>tu razón; mi acero toma,<br>pues tu esfuerzo lo alcanzó,<br>que solo a ti o a Mahoma<br>rindiera mi alfanje yo.<br>Esto es guerra, y con agrado<br>te le entrego, sin que intente<br>mostrarme dello enojado,<br>que no es ser menos valiente<br>ser uno más desdichado. | 1290<br><br>1295 |
| REINALDOS | Pues agora que postrada<br>la grandeza está de un Rey<br>te la vuelvo a dar quitada,<br>que un rey, aunque de tu ley,<br>no ha de quedar sin espada;<br>y juntamente la mía<br>te daré aquí sin temor,<br>pues más precia mi hidalguía<br>que igualarte en el valor<br>vencerte en la cortesía.  | 1300<br><br>1305 |
| FEZ       | Solo por esa razón<br>deseo saber tu nombre,<br>que te he cobrado afición<br>viendo que en esta ocasión  | 1310             |

|           |  |      |
|-----------|--|------|
|           | en todo me venza un hombre.<br>¿Eres acaso Roldán?   |      |
| REINALDOS | No.  |      |
| FEZ       | Pues ya te he conocido,<br>porque en tan sangriento afán<br>solo pudo haber vencido<br>Reinaldos de Montalbán.   | 1315 |
| REINALDOS | Ese soy.   |      |
| FEZ       | Quiero abrazarte,<br>de tus alientos lo arguyo.<br>Cipión francés, nuevo Marte,<br>de ser hoy cautivo tuyo<br>el parabién he de darte.   | 1320 |
| REINALDOS | El que a mi Rey te avasalles<br>es solo el premio que logro.   |      |
| FEZ       | Ya sé, Reinaldos, que vives<br>del Emperador quejoso,<br>y que por injusta envidia<br>tus rentas y estado todo<br>te ha quitado.   | 1325 |
| REINALDOS | Es la fortuna<br>mudable, no me da enojo.  | 1330 |
| FEZ       | Si en ella lograr pretendes<br>de sus blasones dichoso,<br>la ocasión te ha dado el cielo.<br>Violencias de un poderoso<br>siempre las vence la industria<br>cuando el valor puede poco.<br>Conmigo a Fez puedes irte,<br>que por los rayos hermosos<br>de Alá, que de mi corona<br>serás en África el todo. | 1335 |
|           | De general de mis armas<br>tendrás el cargo, y dichoso<br>lograrás en mi privanza<br>de mi imperio como propio.  | 1340 |

|           |   |      |
|-----------|---|------|
|           | Y porque a tu gusto vivas<br>no he de limitarte el modo<br>de tu ley, que en ella siempre<br>podrás vivir sin estorbo.<br>Verás cómo diferente  | 1345 |
|           | premio halla tu esfuerzo heroico,<br>porque Carlos...   | 1350 |
| REINALDOS | Detente,<br>que en llegando al Rey lo estorbo,<br>porque es padre recto y justo,<br>y cuando un hijo quejoso<br>está de su padre, puede<br>decir sentido su enojo<br>pero no permitirá<br>que dél se quejen los otros.<br>Y así, más quiero vivir<br>aunque sienta un grande oprobio<br>despreciado en su cariño<br>que no en tu favor dichoso. | 1355 |
| FEZ       | Pues ya que aquesto no sea<br>mira tú, ¿qué plata y oro<br>te he de dar por mi rescate?   | 1360 |
| REINALDOS | Si en aquese cambio solo<br>estriba tu libertad,<br>el precio ha de ser más corto.  | 1365 |
| FEZ       | ¿Qué es, Reinaldos, lo que pides?   |      |
| REINALDOS | Que tú a mi Rey, leal y pronto,<br>le has de pagar el tributo<br>que siempre le han dado todos<br>tus abuelos.  | 1370 |
| FEZ       | ¿Qué más pides?   |      |
| REINALDOS | Tu anillo real, por logro<br>desta victoria, y por que<br>sirva mi mano de apoyo<br>a los venideros siglos<br>con que mis acciones honro.   | 1375 |

|           |  |                                  |
|-----------|--|----------------------------------|
| FEZ       | Este es mi sello real,<br>y todo lo más te otorgo<br>empeñando mi palabra<br>que es más que el mayor tesoro.   | 1380                             |
| REINALDOS | Pues, señor, ya que estás libre<br>y que a tu arbitrio está todo<br>un favor te he de pedir.   | 1385                             |
| FEZ       | ¿Qué favor?  |                                  |
| REINALDOS | Es que tú propio<br>has de ir a Carlos primero,<br>y que le has de decir cómo<br>te ha obligado a aqueste pacto<br>un caballero animoso<br>cuyo nombre has de callarle<br>no solo al Rey, sino a todos.            | 1390                             |
| FEZ       | Eso y más haré por ti,<br>Reinaldos: pequeño arrojó<br>es ese, que en tu defensa<br>pondré el ser.   | 1395                             |
| REINALDOS | Pues en retorno<br>desa fineza, yo quiero<br>darte una prenda que logro<br>que es tuya y tú no lo sabes.   |                                  |
| FEZ       | ¿Yo, prenda mía, y lo ignoro?<br>No sé lo que pueda ser.   | 1400                             |
| REINALDOS | Es tu hija Arminda.  |                                  |
| FEZ       | ¿Qué oigo?<br>¿Arminda en Francia?   |                                  |
| REINALDOS | No extrañes<br>suceso tan lastimoso,<br>pues de la torre en que estaba<br>se arrojó al soberbio golfo<br>para seguir a Celindo<br>que te acompañó animoso.<br>Honesto amor es el suyo,<br>digno de perdón heroico. | 1405<br><br><br><br><br><br>1410 |

|           |  |      |
|-----------|--|------|
|           | En traje de hombre aquí yo<br>la cautivé.  |      |
| FEZ       | ¿Dese modo<br>querrás aquí su rescate?   |      |
| REINALDOS | Yo, señor, no quiero otro<br>sino que Celindo aquí<br>la dé la mano de esposo:<br>con esto yo te aseguro<br>que vuelva libre a tus ojos.           | 1415 |
| FEZ       | Cosas emprendes, Reinaldos,<br>dignas de tu aliento solo.  | 1420 |
|           | ¿Quién, sino tú, consiguiera<br>de mi desempeño el logro?<br>Superior empeño tienes<br>en mi afición: yo lo otorgo.<br>¿Y adónde tienes a Arminda? | 1425 |
| REINALDOS | De aquese eminente escollo<br>con mi esposa en un castillo;<br>pero ya con alborozo<br>de haberte visto aquí baja.                                 |      |
|           | <i>Salen Coquín y Arminda</i>  |      |
| COQUÍN    | Señor, acá estamos todos.  | 1430 |
| ARMINDA   | Reinaldos, ¡cómo has tardado!<br>¿Pero qué miran mis ojos?   |      |
|           | <i>Retírase</i>  |      |
|           | ¡Cielos, mi padre!   |      |
| REINALDOS | Detente,<br>llega a los brazos dichosos<br>del Rey.  |      |
| FEZ       | Llega, llega Arminda.<br>Por Reinaldos te perdono,<br>y por él también aquí<br>es ya Celindo tu esposo.  | 1435 |

|           |  |                              |
|-----------|--|------------------------------|
| ARMINDA   | Deja, Reinaldos valiente,<br>que bese tus pies heroicos,<br>que esta acción esclarecida<br>te ha colocado en el solio<br>de la fama; y por que sepas<br>que la obligación conozco<br>todo el tesoro que traigo<br>de diamantes, perlas y oro<br>será tuyo. Ven conmigo<br>por que sirva de socorro<br>a tus fortunas, pues pienso<br>según lo que por ti logro<br>que para tanta fineza<br>aun es desempeño corto. | 1440<br><br>1445<br><br>1450 |
| REINALDOS | Quien me paga el beneficio<br>me ataja lo generoso.<br>A mí me basta por premio<br>lo que en mi favor dispongo,<br>y así el afecto te estimo<br>y la riqueza no tomo.  | 1455                         |
| COQUÍN    | ¡Vive Dios que está borracho!<br>Hombre de dos mil demonios,<br>toma el dinero. ¿Eso haces?  | 1460                         |
| REINALDOS | Los dos os poned en cobro,<br>y antes que os partáis a Fez<br>hablad a Carlos.   |                              |
| FEZ       | No pongo<br>lo que me has dicho en olvido.   | 1465                         |
| ARMINDA   | Prisioneros tuyos somos.   |                              |
| REINALDOS | Id en paz.   |                              |
| FEZ       | Guárdete el cielo.   |                              |
| ARMINDA   | Y logra, francés heroico,<br>la edad del sol en los brazos<br>de tu esposa venturoso.  | 1470                         |

*Vanse*

|           |   |      |
|-----------|---|------|
| COQUÍN    | Oye, busque quien le sirva.   |      |
| REINALDOS | ¡Ah, Coquín!  |      |
| COQUÍN    | ¡Váyase al rollo!   |      |
|           | ¡Jesús mil veces! Adiós.  |      |
| REINALDOS | ¿Tú me dejas dese modo?   |      |
| COQUÍN    | Ven acá, hombre de los diablos,<br>pues dejas tú un monte de oro<br>y diamantes, ¿y te espantas<br>de que te deje por otro?<br>Pues cuando para comer<br>buscando aquí andamos hongos | 1475 |
|           | tú pobre, roto, abatido,<br>y yo vestido de mono,<br>¿dejas tu remedio? Y cuando<br>entre estos riscos y escollos<br>buscamos la flor del berro                                       | 1480 |
|           | y encontramos cinamomos<br>por que digan la verdad<br>de mi hambre y tu destrozo,<br>¿te andas a hacer bazarías?<br>Adiós.  | 1485 |
| REINALDOS | ¿Por qué te vas, loco?  | 1490 |
| COQUÍN    | Porque eres un mentecato,<br>un salvaje, un bestia, un tonto,<br>y porque por ir a espadas<br>has descartado los oros.<br>¿Qué ha de comer hoy Claricia?                              | 1495 |
| REINALDOS | Ese es mi cuidado solo,<br>y lo hemos de ir a buscar.   |      |
| COQUÍN    | ¿Dónde?   |      |
| REINALDOS | Por ese contorno.   |      |
| COQUÍN    | ¿Yo ir contigo? Si allá fuere<br>me lleven dos mil demonios.  | 1500 |
| REINALDOS | Pues, Coquín, vete al castillo<br>y dila el lance dichoso   |      |



- de mi victoria, que aquesto  
mientras yo voy con socorro  
consolará su tristeza. 1505
- COQUÍN Yo voy a contarle todo  
el desatino que has hecho.
- REINALDOS Anda, pues. ¡Cielos piadosos,  
pues sabéis que son leales  
guíad mis pasos vosotros! 1510
- Vase*
- COQUÍN Cielos, bien podéis guiarle,  
pues que sabéis que es un bobo.  
Y aquí lo ha dejado Matos;  
entre Moreto otro poco.
- Vase, y salen el rey de Fez y Arminda*
- FEZ Ya que la suerte, Arminda, me ha querido 1515  
pasar de vencedor a ser vencido,  
la palabra que he dado cumplir quiero  
a Reinaldos, y siendo lo primero  
que debo hacer cumplilla,  
antes que envaine Carlos la cuchilla 1520  
-pues aquí vencedor viene aclamado-  
le espero al paso, para hacer postrado  
todo lo que Reinaldos me ha pedido.
- ARMINDA Bien a la d[e]uda igual la paga ha sido.
- TODOS (*Dentro*) ¡Viva nuestro rey Carlos, Francia viva! 1525
- Salen el Emperador y los Pares, y soldados  
con fuentes, y en ellas mantos, tusón y  
espada*
- EMPERADOR Ya que al África deja fugitiva  
vuestra valiente espada  
y queda la campaña sosegada  
para que en París entre más triunfante,  
en mi tienda, vasallos, a Florante 1530

|           |   |                                      |
|-----------|---|--------------------------------------|
|           | quiero poner las armas de los Pares:<br>llegad esas insignias militares.  |                                      |
| DUDÓN     | Lleguemos a asistirle los primeros.   |                                      |
| ROLDÁN    | Despacio, caballeros,<br>que entre nuestros blasones<br>pienso que aqueste Par está de nones.   | 1535                                 |
| FEZ       | Alá te guarde, Carlos valeroso.   |                                      |
| ARMINDA   | Y el cielo te prospere lo dichoso.  |                                      |
| EMPERADOR | Moros, ¿a qué venís?  |                                      |
| FEZ       | De paz venimos,<br>y la paz ya rendidos te pedimos.   | 1540                                 |
| ARMINDA   | Nuestro Rey nos envía a este tratado,<br>oye lo que te ofrece ya postrado.  |                                      |
| EMPERADOR | Antes que prosigáis, pues, a Florante<br>que fue quien os venció, tenéis delante;<br>habéis de ser testigos<br>del honor que hoy le dan sus enemigos.   | 1545                                 |
| FEZ       | El que nos ha vencido<br>de mí fue en la batalla conocido,<br>mas nunca llegué deste a defenderme.  |                                      |
| FLORANTE  | No os dio el miedo lugar a conocerme.   | 1550                                 |
| EMPERADOR | Pues aquí lo veréis con más espanto:<br>si no le conocéis, llegad el manto.   |                                      |
| ROLDÁN    | ( <i>Ap</i> De verlo la paciencia se me acaba,<br>que un manto de mujer mejor le estaba.)   |                                      |
| EMPERADOR | Este manto militar<br>que en Francia es insignia honrosa<br>de los Pares que se sientan<br>conmigo en mesa redonda,<br>a imitación de los doce<br>que de Cristo la persona<br>y la Ley firmes siguieron,<br>pongo en tus hombros agora;<br>y en tu cuello esta cadena | 1555<br><br><br><br><br><br><br>1560 |

|           |   |              |
|-----------|---|--------------|
|           | de quien pende por más honra<br>la imagen de aquel Arcángel<br>que a Dios las venganzas toma.<br>Y esta espada que fue mía<br>te ciño, con cuya hoja<br>la fe de Cristo defiendas<br>y des a su nombre gloria.  | 1565         |
|           | Sirvas a tu Rey leal,<br>aumentes tu fama honrosa,<br>tu patria alientes, y ampires<br>de las mujeres la honra.<br>En la lista de los doce<br>mando que luego te pongan<br>y te den de par de Francia<br>los honores que te tocan.<br>Y tú, con tu misma mano<br>por más blasón tuyo, borra<br>della al traidor de Reinaldos,<br>a quien quito desde agora<br>las honras y preeminencias<br>que por su título goza<br>por aleve y por traidor,<br>como fue Sinón en Troya;<br>y hasta el valor de mi sangre<br>le quito, que tal persona<br>no ha de hacer al real linaje<br>injuria tan afrentosa. | 1570<br>1575 |
|           | Y a ti, pues, en su lugar<br>sucedes, hoy Francia toda<br>llame el de la buena suerte,<br>pues por Matías la logras.  | 1580         |
| ARMINDA   | Ya de coraje reviento.<br>¡Que esto mire y esto oiga<br>quien sabe quién es Reinaldos!  | 1585<br>1590 |
| EMPERADOR | Proseguid, moros, agora.  | 1595         |
| FEZ       | La embajada a que venía<br>ya aquí ha mudado de forma.  | 1600         |

|           |  |      |
|-----------|--|------|
| EMPERADOR | ¿Por qué?  |      |
| ARMINDA   | Porque estamos viendo<br>que aquí a los cobardes honras<br>y a los leales destierras<br>y su nobleza desdoras.   |      |
|           | Rey Carlos, conde de Anglante,<br>tú, Roldán, si así te nombras,<br>Oliveros y Dudón,<br>y los demás a quien toca<br>de pares de Francia el nombre<br>por mayor blasón de Europa,<br>sin que me mueva pasión<br>-pues por moro en mí es impropia-<br>la defensa de Reinaldos<br>la razón defiende sola.  | 1605 |
|           | Y habiendo sido testigos<br>de la afrenta y la deshonra<br>con que el Rey de su lugar<br>mal informado le arroja,<br>digo que Reinaldos solo<br>vale más que Francia toda,<br>y del rey abajo, nadie<br>es igual con su persona.<br>Que es y ha sido el más leal<br>vasallo de su corona,<br>bizarro, justo, piadoso,<br>modesto en palabras y obras,<br>y que es la opinión del Rey<br>información alevosa<br>de cobardes maganceses<br>que obscurecen sus victorias. | 1610 |
|           | Que esta falsedad aun es<br>entre los moros notoria<br>pues lo que no con la espada<br>quieren vengar con la boca.<br>Y del Rey abajo, vuelvo<br>a decir, que el que baldona<br>su opinión, como cobarde   | 1615 |
|           |  | 1620 |
|           |  | 1625 |
|           |  | 1630 |
|           |  | 1635 |

ha mentido y miente agora.  
 Y a todos los doce Pares  
 los sustenta mi persona, 1640  
 aunque salgan más roldanes  
 que tiene la esfera antorchas.  
 Salgan uno, dos o tres,  
 o cuatro, si a más provoca  
 mi labio, y si es poco, salga 1645  
 toda la Mesa Redonda,  
 que si es porque en ella no haya  
 primer lugar de tal forma  
 donde se sienta Reinaldos  
 es la cabecera sola. 1650  
 Y tú, que aquí en fantasía  
 su lugar indigno tomas,  
 sal, y verás que ese honor  
 que usurpas, es tu deshonra.  
 Sal, y verás que ese manto, 1655  
 insignia de Par heroica,  
 te servirá de mortaja  
 si no es nube en que te escondas.  
 Sal, para que Carlos vea  
 que esa espada cortadora 1660  
 te la ciñó como a un árbol  
 para que tiemble la hoja;  
 y el tusón de san Miguel  
 probará tu infamia toda,  
 pues se ha de ver en su peso 1665  
 cuán livianas son tus obras.  
 Y pues tú, mejor que nadie,  
 sabes que de tales honras  
 no es digno tu aleve pecho,  
 merécelas desta forma: 1670  
 ven a medir con mi alfanje  
 esa espada valerosa.  
 Sal, y no tiembles tan presto,  
 que aun en la vaina no corta.  
 Dame licencia.

FLORANTE

|           |   |      |
|-----------|---|------|
| EMPERADOR | ¡Matadle!<br>¡Muera el moro!  | 1675 |
| ROLDÁN    | Eso perdona,<br>que es embajador y tiene<br>indulto que le socorra.<br>(Ap Vive Dios, que le ha quedado<br>mi bizarría envidiosa.<br>Moro, vuélvete cristiano<br>y honrarás a África toda,<br>que ese valor no merece<br>que te le gaste Mahoma.) | 1680 |
| FLORANTE  | ¿Qué dices, Roldán? ¡Amigos,<br>matadle!  | 1685 |
| FEZ       | El brazo reporta,<br>que tú no sabes quién es.  |      |
| EMPERADOR | ¿Pues quién es?   |      |
| FEZ       | Señor, perdona<br>su arrojo por ser mujer.  |      |
| EMPERADOR | ¿Mujer es?  |      |
| FEZ       | Mas valerosa,<br>que es la hija de mi Rey.  | 1690 |
| EMPERADOR | Nadie la ofenda, que agora<br>si a quien la ampara defiende<br>lo que hace y quien es la abona.   |      |
| FLORANTE  | Si eres dama de Reinaldos<br>disculpa has tenido, mora,<br>y en cuanto a quererte solo<br>él también, que eres hermosa.   | 1695 |
| ARMINDA   | No soy dama, sino esclava,<br>que él solo...  |      |
| FEZ       | El labio reporta,<br>que es faltar al homenaje<br>de Reinaldos.   | 1700 |
| ARMINDA   | ¿No es impropia<br>acción sufrir esta injuria?  |      |

- FEZ No, hasta que él mande otra cosa.
- EMPERADOR ¿Pues a qué, moro, venías? 1705
- FEZ Ya solo a hacerte notoria  
la guerra, hasta que a Reinaldos  
vuelvas sus estados y honras,  
porque a solo esta defensa  
vendrá a Francia África toda. 1710
- EMPERADOR Pues decid, que yo la espero,  
que eso es traerme victorias.
- Vase*
- FLORANTE Moros, yo os veré en campaña.
- ARMINDA Búscame allá.
- FLORANTE No haré, mora.
- ARMINDA ¿Por qué?
- FLORANTE Temeré a tus ojos. 1715
- ARMINDA Más temerás a las hojas.
- FLORANTE Yo te iré a galantear.
- Vase*
- ARMINDA Los cobardes no enamoran.
- FEZ Ven, Arminda.
- ARMINDA Padre, vamos,  
que voy vertiendo ponzoña. 1720
- Vanse*
- ROLDÁN A amor se trocó la envidia  
de la africana amazona,  
mas esto es si se bautiza,  
que Roldán no come moras.
- Vase*
- Salen Claricia y Coquín de moro*

|          |  |      |
|----------|--|------|
| CLARICIA | Coquín, no me des pesar.<br>¿Qué traje es el que has mudado?   | 1725 |
| COQUÍN   | Esto es, señora, que he estado<br>a pique de renegar.  |      |
| CLARICIA | ¿Pues qué ha sido? Dilo ya.  |      |
| COQUÍN   | Por que no tengas temor<br>ha sido de mi señor.  | 1730 |
| CLARICIA | ¿Pues Reinaldos dónde está?  |      |
| COQUÍN   | Ahora se fue a darnos vaya<br>y no cómo.   |      |
| CLARICIA | ¿Pues qué ha habido?   |      |
| COQUÍN   | Que de aquí agora se ha ido.   | 1735 |
| CLARICIA | ¿Dónde?  |      |
| COQUÍN   | A buscar la gandaya.   |      |
| CLARICIA | ¿Qué es gandaya?   |      |
| COQUÍN   | Es una flor<br>al modo de la del berro,<br>pero pienso que lo yerro.<br>Yo me explicaré mejor.<br>Buscar la gandaya es ir<br>quien no tiene ocupación<br>ni oficio, ni pretensión<br>ni medio para vivir<br>a buscar con qué comer,<br>y todo el lugar ha andado<br>anochece este cuidado<br>como suele amanecer.<br>Y él, cuando le desmaya<br>el hambre, se va a acostar<br>sin comer y sin cenar,<br>es quien halla la gandaya. | 1740 |
|          |  | 1745 |
|          |  | 1750 |
| CLARICIA | Viniendo con tal cuidado,<br>¿tú me respondes así?   |      |



|          |   |              |
|----------|---|--------------|
| COQUÍN   | ¿Pues qué he de hacer, pesia mí,<br>si una victoria ha ganado?<br>Si prendió a un Rey y a su hija<br>y después que los venció<br>toda aquesa presa dio.         | 1755         |
| CLARICIA | ¿Por qué?   |              |
| COQUÍN   | Por una sortija.<br>Mira si estando yo enfermo<br>de hambre, es justo que me aflija,<br>pues que en aquesta sortija<br>vengo yo a ser estafermo.                | 1760         |
| CLARICIA | Si era del Rey su valor<br>bien anduvo en darlo junto<br>por ese honor.   | 1765         |
| COQUÍN   | Pues pregunto,<br>¿las tripas comen honor?  |              |
| CLARICIA | Sí, que el honor puede ser<br>alimento.   |              |
| COQUÍN   | De las peñas,<br>pues desa suerte las dueñas<br>tendrán mucho que comer.  | 1770         |
| CLARICIA | La honra...   |              |
| COQUÍN   | Es una bambolla.  |              |
| CLARICIA | Sustenta al que noble ha sido.  |              |
| COQUÍN   | Como yo soy mal nacido<br>me sustenta más la olla.<br>Mas eso debe de ser,<br>pues es ley establecida<br>que a unas honras se convida<br>como si fuera a comer. | 1775<br>1780 |
| CLARICIA | Calla, necio.   |              |
| COQUÍN   | ¿Pues no son<br>las honras de uno que ha muerto<br>para comer? Esto es cierto.  |              |

|          |  |              |
|----------|--|--------------|
| CLARICIA | ¿Cómo?   |              |
| COQUÍN   | Si el muerto es lechón.  |              |
| GALALÓN  | <i>(Dentro)</i> Las escalas arrimad<br>por esta parte al castillo.   | 1785         |
|          | <i>Traen escalas</i>   |              |
| CLARICIA | ¿Qué es esto?  |              |
| COQUÍN   | A malo me suena.   |              |
|          | <i>Salen Galalón y soldados</i>  |              |
| GALALÓN  | Seguidme todos, amigos.  |              |
| CLARICIA | ¿No es aqueste Galalón?<br>¡Válgame el cielo! ¿Qué miro?   | 1790         |
| COQUÍN   | A prender viene a Reinaldos.   |              |
| CLARICIA | ¿Qué dices?  |              |
| COQUÍN   | Lo que has oído.   |              |
| GALALÓN  | ¿Dónde Reinaldos está?   |              |
| CLARICIA | ¿Pues por qué o con qué disignio<br>venís aquí con escalas?<br>¿Qué asalto hay, o qué enemigo<br>buscas? ¿O en qué fortaleza<br>vuestro impulso ha resistido?  | 1795         |
| GALALÓN  | El enemigo es Reinaldos,<br>la fortaleza el castillo<br>donde vive, y desde donde<br>ayudó al moro atrevido;<br>pero en vano, pues huyendo<br>de nuestro valor, le vimos<br>derrotados él y el moro. | 1800<br>1805 |
|          | Y para darle el castigo<br>que como traidor merece<br>no ya por el duelo mío<br>sino por el de mi Rey,<br>vengo a prenderle yo mismo.  | 1810         |

|          |  |      |
|----------|--|------|
| CLARICIA | Pues, cobarde Galalón,<br>falso, aleve, fementido,<br>cuando tú de su valor<br>eres el mejor testigo,<br>cuando ves que la victoria                  | 1815 |
|          | del moro, que ya los lirios<br>franceses, faltando el sol,<br>vieron sus lunas marchitos,<br>él solo os ha restaurado,<br>siendo él al fallo preciso | 1820 |
|          | del hado la apelación<br>con que se ven hoy floridos,<br>tú movido de tu afrenta<br>contra su honor puro y limpio<br>mientes a la luz del día        | 1825 |
|          | las sombras de ese delito.<br>Si tú tuvieras honor<br>que él te hubiera escurecido,<br>para vengarle tu brazo<br>tuviera alientos él mismo.          | 1830 |
|          | Pero pues para tu ultraje<br>le levantas vengativo<br>testimonios con que irritas<br>el brazo del Rey invicto,<br>ni tienes honor, ni él pudo        | 1835 |
|          | quitártele, que es indicio<br>de que no has perdido nada<br>no cobrar lo que has perdido.<br>Un bofetón en presencia<br>del Rey te dio mi marido,    | 1840 |
|          | y si tú fueras honrado<br>a ser cierto ese delito<br>que le finges -y por él<br>debieras morir tú mismo-<br>para lograr tu venganza                  | 1845 |
|          | le estorbaras el castigo.<br>Mas pues se le solicitas<br>como aquí, cobarde, has dicho,<br>del bofetón vengar quieres                                |      |

|         |   |                                      |
|---------|---|--------------------------------------|
|         | el dolor y no el sonido   | 1850                                 |
|         | de la mano, que en el rostro<br>puso impulso vengativo.<br>El sonido el honor mata<br>y el golpe hiere el carrillo,<br>y en el intento a que vienes   | 1855                                 |
|         | da a entender tu rostro indigno<br>que en él no hay honor que muera,<br>pues solo el golpe ha sentido.<br>Y ya que eres tan cobarde,<br>que te falta aliento y brío   | 1860                                 |
|         | para venir a vengarte,<br>¿no fuera mejor fingillo?<br>¿Quién te quitaba el decir<br>que aquí a matarle has venido<br>pues pudieras disfrazar   | 1865                                 |
|         | tu venganza en su castigo?<br>¿Cómo me puedes negar<br>que eres infame, si miro<br>que a quien el honor te ha muerto<br>buscas con otro motivo?   | 1870                                 |
|         | Vuélvete, cobarde, pues,<br>que no está aquí el dueño mío,<br>y tú lo sabes, que a estar<br>no te hubieras atrevido.<br>Y vuélvete antes que venga,   | 1875                                 |
|         | que bien conoces que el brío<br>de quien te quitó el honor<br>hará en tu vida lo mismo.   |                                      |
| GALALÓN | Como a mujer te he escuchado<br>tanto tropel de delirios<br>teniendo mi sufrimiento<br>resistencia para oírlos,<br>mas como a mujer te advierto<br>que en la injuria que él me hizo<br>fue mi Rey el agraviado,<br>aunque yo fui el ofendido.<br>Y así por el Rey le busco, | 1880<br><br><br><br><br><br><br>1885 |

|             |   |      |
|-------------|---|------|
|             | porque como yo le sirvo<br>como leal, a las mías<br>sus venganzas anticipo.   | 1890 |
| COQUÍN      | ( <i>Ap</i> Parece que tienen miedo,<br>que en hablándoles con brío<br>se acobardan los gallinas.<br>Pues yo quiero hacer lo mismo.)  |      |
|             | Oyen, señores traidores,<br>cuanto esta señora ha dicho<br>hay aquí quien lo sustente.<br>Y así callando suplico,<br>y bajando las orejas<br>a manera de pollinos                       | 1895 |
|             | no hay sino tomar la estrada<br>e irse poquito a poquito,<br>que ya me voy mosqueando;<br>y si me suelto los bríos<br>soy Coquín de la Baleta,  | 1900 |
|             | y una sierpe, un cocodrilo,<br>un tiburón, un caimán<br>es una beata conmigo,<br>que con aceite y vinagre<br>a cuantos traidores miro<br>me comeré en ensalada<br>picados como pepinos. | 1905 |
| GALALÓN     | Pues a quien es tan valiente<br>ahorcarle es seguro arbitrio:<br>colgad a ese hombre de un árbol.   | 1910 |
| SOLDADO [1] | ¡Rinde la espada, atrevido!   | 1915 |
| COQUÍN      | Hombres de dos mil demonios,<br>¿no os asusta lo que he dicho?  |      |
| SOLDADO [2] | ¡Rinda la espada!   |      |
| COQUÍN      | Mirad<br>estos gestos y este hocico:<br>¡temedme, hombres de los diablos!   | 1920 |
| SOLDADO [2] | Suelte la espada le digo.   |      |

|             |   |      |
|-------------|---|------|
| COQUÍN      | Pues si no temen, esperen.  |      |
| SOLDADO [1] | ¿A qué?   |      |
| COQUÍN      | Si no me han temido,<br>yo temo, y pido perdón.   | 1925 |
| GALALÓN     | Para ver si es cocodrilo<br>llevadle a colgar de un árbol.  |      |
| COQUÍN      | Señor, que yo no había visto<br>que estaba encima la tuya<br>y ahora trocada la pido.   | 1930 |
| GALALÓN     | Ahorcadle luego. Y a ti,<br>aunque de oírte me irrita,<br>por ser mujer, te perdono<br>tus livianos desatinos,<br>y a París te he de llevar<br>por que asegure contigo<br>su prisión para otro día. | 1935 |
| CLARICIA    | ¿Qué dices?   |      |
| GALALÓN     | Llevadla, amigos.   |      |
| SOLDADO [1] | ¡Ea, venid!   |      |
| CLARICIA    | ¡Ah, traidores!   |      |
| GALALÓN     | Llevadla.   |      |
| COQUÍN      | ¡Señor, por Cristo!   | 1940 |
| GALALÓN     | Ahorcad a ese hombre, y llevadla.   |      |
| CLARICIA    | Cobarde, infame, ¿ese brío<br>con una mujer ostentas?<br>De tu traición es indicio.   |      |
| GALALÓN     | Por ser mujer te perdono.   | 1945 |
| COQUÍN      | Pues déjenme por lo mismo.  |      |
| GALALÓN     | ¿Qué dices?   |      |
| COQUÍN      | Que soy mujer<br>y este bigote es postizo.  |      |
| GALALÓN     | Llevadlos.  |      |

|           |   |      |
|-----------|---|------|
| COQUÍN    | ¡Cielos sagrados!   |      |
| CLARICIA  | Reinaldos, esposo mío,<br>tu favor me valga.  | 1950 |
| GALALÓN   | Venga,<br>que no es menor su peligro.   |      |
|           | <i>Sale Reinaldos</i>   |      |
| REINALDOS | ¡Cielos! ¿Qué gente y qué voces<br>son estas que en el castillo<br>se escuchan? Apresurado<br>vengo aquí. ¡Pero qué miro!<br>Villanos, ¿a dónde vais? | 1955 |
| CLARICIA  | ¡Ay, dueño amado y querido!<br>Véngame deste traidor.   |      |
| REINALDOS | ¡Ah, perros!  |      |
| GALALÓN   | Soldados míos,<br>prendedle.  | 1960 |
| REINALDOS | Llegad, cobardes.   |      |
| CLARICIA  | ¡A ellos, esposo mío!   |      |
| COQUÍN    | Yo me aplico a este instrumento.<br>¡A ellos, Cuerpo de Cristo,<br>y lleven con la escalera<br>los que darme horca han querido!                       | 1965 |

*Toma Claricia la espada de Coquín y él la escalera, y métenlos a cuchilladas y vanse*

## JORNADA TERCERA

*Salen el Emperador, Roldán,  
Oliveros, Galalón y Florante*

- GALALÓN A tus plantas, señor, vuelve mi llanto.  
De un traidor ultrajado y ofendido  
de tu respeto en mí perdido tanto  
no de mi agravio la venganza pido. 1970
- EMPERADOR ¿Qué es esto, Galalón?
- GALALÓN Tu ofensa lloro,  
que la mía está envuelta en tu decoro.  
A prender a Reinaldos fue mi aliento  
de tu real precepto conducido,  
a Montalbán me acerco con intento 1975  
de asaltar el castillo defendido.  
Y emboscado Reinaldos con traidores  
atrocés y crueles salteadores,  
desordenado me cogió la espalda,  
y el furor de sus manos atrevidas 1980  
tiñó en rubios corales la esmeralda  
del campo, a precio de inocentes vidas.  
Y muertos en la infame resistencia  
mis soldados, yo solo a tu presencia  
vuelvo, señor, herido y injuriado, 1985  
a irritar tu poder y tu justicia  
contra un traidor que, el cuello levantado,  
ya está empeñado en su postrer malicia,  
pues turba a Francia ya en robos tiranos  
como dirán los pueblos comarcanos. 1990  
La hacienda y el poder que le has quitado  
dice que ha de adquirir de aqueste modo,  
no hay pasajero dél asegurado  
y el que el riesgo ignoró, lo perdió todo.  
Haciendas, vidas y honras tiraniza, 1995  
y tu sacro poder desautoriza.



|           |  |                              |
|-----------|--|------------------------------|
| EMPERADOR | Roldán, de tu brazo solo<br>empeño tan justo es deuda:<br>solo tú prenderle puedes.  |                              |
| ROLDÁN    | Señor, el pecho revienta<br>de enojo de lo que escucho.<br>Si él infama su nobleza,<br>si tu majestad ofende,<br>si mancha la sangre nuestra,<br>yo, que lo escucho irritado<br>de la que en mi brazo afrenta,<br>si le encontrara, mi espada<br>mil estocadas le diera.<br>Mas si como delincuente<br>le buscas para que sea<br>ejemplo con tu castigo,<br>ministros tienes que puedan<br>ejercitando su oficio<br>prenderle, que en mí no es deuda<br>el ir a traer mi sangre<br>a que un verdugo la vierta. | 2000<br><br>2005<br><br>2010 |
| EMPERADOR | Yo por tu valor te empeño<br>en esta acción.   |                              |
| ROLDÁN    | Si eso intentas,<br>Florante lo hará mejor,<br>que a él le toca más la ofensa<br>por Galalón, que es su hermano;<br>y si él le venció en la guerra<br>cercado de tantos moros<br>¿quién dudará que le venza<br>hoy, que con seis salteadores<br>le hará menos resistencia?   | 2020<br><br>2025             |
| EMPERADOR | Bien dices, Florante, basta.   |                              |
| FLORANTE  | (Ap ¡Válgame el cielo, qué pena!)  |                              |
| EMPERADOR | Florante le irá a prender.   |                              |

|           |   |      |
|-----------|---|------|
| FLORANTE  | ( <i>Ap</i> Si lo determina el César<br>soy perdido, que mi pecho<br>solo de su nombre tiembla.)  | 2030 |
| EMPERADOR | Florante, en esto te empeño.  |      |
| FLORANTE  | Señor, pues ya la experiencia<br>te ha mostrado mi valor<br>el excusarme no creas<br>que es más que por no empeñar<br>mi persona en tal baja. | 2035 |
|           | A los hombres de mi aliento<br>en las batallas empeña,<br>no en ir a prender ladrones,<br>que para mí es cosa fea.                            | 2040 |
| EMPERADOR | Galalón ha de ir contigo<br>y toda la gente lleva<br>que los dos acaudilláis,<br>para que no se defienda.                                     | 2045 |
| GALALÓN   | ¿Pues a qué esperas, Florante?  |      |
| FLORANTE  | ( <i>Ap</i> ¡Vive Dios, que el ir es fuerza<br>y aquí me han de conocer!)<br>Yo, señor, por obediencia<br>iré, mas no es digno empeño.        | 2050 |
| ROLDÁN    | Pues sabe, si le desprecias,<br>que más te ha de acreditar<br>traer su persona presa<br>que la batalla vencida.                               | 2055 |
| FLORANTE  | Pues presto haré que lo veas.<br>( <i>Ap</i> A toda mi industria apelo.)  |      |
| ROLDÁN    | ( <i>Ap</i> Yo apelo a aquesta experiencia<br>por saber si este es valiente.)   |      |
| EMPERADOR | ¿Oyes, Florante?  |      |
| FLORANTE  | ¿Qué ordenas?   | 2060 |
| EMPERADOR | Que pues por Reinaldos vas<br>vuelvas con él, o no vuelvas.   |      |
| FLORANTE  | Verasle puesto a tus plantas.   |      |

|           |  |              |
|-----------|--|--------------|
|           | <i>Vase, y Galalón</i>   |              |
| ROLDÁN    | Voto a Dios que esto es quimera,<br>y aunque veo que es valiente<br>no es posible que lo crea.   | 2065         |
|           | <i>Sale Dudón</i>  |              |
| DUDÓN     | Un embajador, señor,<br>del rey de Fez, tu licencia<br>para entrar [a] hablar aguarda.   |              |
| EMPERADOR | ¿Del rey de Fez? ¿Pues qué intenta?  | 2070         |
| DUDÓN     | El tratado de las paces,<br>que antes que deje tus tierras<br>quiere dejar ajustadas.  |              |
| EMPERADOR | Entre, y salíos todos fuera.   |              |
|           | <i>Vanse</i>   |              |
|           | <i>Sale Reinaldos</i>  |              |
| REINALDOS | ( <i>Ap</i> Con el disfraz deste traje<br>y la mucha diferencia<br>que ha hecho en mi rostro el trabajo<br>de la injuria y de la afrenta<br>del estado en que me veo,<br>me atreví a tan ardua empresa<br>y nadie me ha conocido.) | 2075<br>2080 |
| EMPERADOR | ¿Qué aguardas, moro? ¿No llegas?   |              |
| REINALDOS | Alá, gran señor, te guarde.  |              |
| EMPERADOR | Toma asiento y di qué intentas.  |              |
| REINALDOS | Gran Carlos, cuyo valor<br>tu heroica fama celebra<br>del etíope abrasado<br>hasta la helada Noruega.<br>Ya sabes cómo al principio<br>de la batalla sangrienta<br>sobre el cerco de París<br>las africanas banderas               | 2085<br>2090 |

por medio de tus escuadras  
tremoladas sin defensa  
para el horror de los tuyos  
eran sangrientos cometas. 2095  
Influyeron nuestras lunas,  
desmayo en las lises vuestras,  
pues ya de sangre teñidas  
las volvió a dorar la arena. 2100  
Parecía vuestro campo  
tímido aprisco de ovejas  
que se defiende a balidos  
del lobo que entra por ellas.  
Unos de otros huyen todos, 2105  
que el que huye cuando pelea  
quien el paso le embaraza  
es quien le hace más ofensa.  
Ni Oliveros ni Roldán,  
Dudón, Montesinos, eran 2110  
bastantes a detenerla  
su antigua fama suspensa.  
Tú, con la espada en la mano  
y una cruz en la siniestra,  
con fe, valor y respeto 2115  
a detenerlo te empeñas.  
Ni tu fe ni tu valor  
ni tu respeto los templa  
porque en vasallos que huyen  
solo el miedo es el que reina. 2120  
En un caballero entonces,  
al rostro una banda puesta  
y en la mano un estandarte,  
desató un rayo la esfera.  
“Franceses”-decía en voz alta- 2125  
“los que de nobles se precian  
por su ley y por su rey  
mueren de aquesta manera”,  
dijo, y partiendo veloz  
por entre alfanjes y flechas 2130  
de tocas y de volantes

iba nevando la tierra.  
 Como en rubia mies su espada  
 iba segando cabezas  
 siendo entre alarbes turbantes 2135  
 espigas ellos, hoz ella.  
 Alentados de su ejemplo  
 los que fugitivos eran  
 te aclamaron la vitoria  
 sin el riesgo de vencerla. 2140  
 Prendió al rey de Fez él mismo,  
 prendió a Arminda, su hija bella,  
 y tesoros que le ofrecen  
 por su rescate desprecia.  
 “Solo el bien común te pido” 2145  
 -le dijo- “y aqueste sea  
 que a África vuelvas tu gente  
 y acá en diez años no vuelvas,  
 que en ellos le des tributo  
 a Carlos, mi Rey, y deba 2150  
 lo que no pudo su esfuerzo  
 a un vasallo que destierra,  
 mas no has de decir quién soy.”  
 Hizo mi Rey la promesa  
 y aquí a cumplirla me envía. 2155  
 Vuestra majestad atienda.  
 Lo primero, ¿no me escuchas?  
 ¿Duermes? Con la mano puesta  
 en la mejilla ha quedado  
 durmiendo. ¡Ah, señor, despierta! 2160  
 ¿No me oyes? Muy bien parecen  
 las pestañas soñolientas  
 faltas de alivio en un rey  
 que tanto imperio gobierna,  
 pues da a entender al vasallo 2165  
 que por su bien se desvela.  
 La falta de sueño es bien  
 que los vasallos la vean  
 pero con sus enemigos  
 no es buen rey el que no vela. 2170

Yo no lo soy, aunque traigo  
de tu enemigo las señas,  
que con quien las trae de amigo  
con mayor riesgo durmieras.  
Irme quiero, y antes digo 2175  
que aunque no oyes mi verdad  
si la escucha mi lealtad  
ella es bastante testigo.  
Que si tú por enemigo 2180  
me tienes, no puede ser,  
y para llegarlo a ver  
sea el sueño información,  
que no duerme el corazón  
cuando hay riesgo que temer.  
¡Ah, Rey no bien informado! 2185  
¡Ah, Rey! ¿Mas cómo me atrevo?  
Justo que esto decir debo,  
justo sí, pero engañado.  
Sin duda soy desdichado 2190  
pues no puedes darme oído.  
Justa providencia ha sido  
que al rey que está sin acierto  
a la lisonja despierto  
la verdad le halla dormido.  
Mas que te duermas no extraño 2195  
cuando yo te vengo a hablar,  
que no estás hecho a escuchar  
la voz de mi desengaño.  
El que te habla con engaño 2200  
te despertará crüel  
y duermes con el que es fiel.  
Mira cuánta suavidad  
tiene el son de la verdad,  
pues tú te duermes a él.  
Si yo matarte quisiera, 2205  
no era esta mala ocasión:  
desmienta, pues, la opinión  
lo que yo aquí hacer pudiera.  
Mejor testigo no espera

mi valor, que en lance tal 2210  
 él mismo será señal.

Quédate, Rey engañado,  
 que el peligro en que has estado  
 te dirá que soy leal.

¿Mas si me voy, no será 2215  
 mejor llevarme una prenda  
 que de haber yo estado aquí  
 me sirva después de prueba?

Sí será, pues el tusón 2220  
 que pende de la cadena  
 que tiene al cuello le quito.

Ya le tomé. Considera,  
 Carlos, si presumes que es  
 mal vasallo el que destierras,  
 que el que te quita el honor 2225  
 es quien de ti está más cerca.

Y esos vanos lisonjeros  
 que a engañarte asisten, sepan  
 que tu sobrino Reinaldos  
 viendo que a un traidor le premias, 2230  
 que sus lealtades castigas

y a su verdad no hay orejas  
 de su dolor oprimido  
 y agraviado de sus quejas,  
 se fue de ver tu descuido 2235  
 llorando de tu presencia.

*Vase Reinaldos y despierta el Emperador  
 durmiéndose*

EMPERADOR Venciome el sueño. No he oído,  
 moro, tu embajada. Vuelva  
 a repetirla tu labio.  
 ¡Mas qué miro! Él se fue fuera 2240  
 viendo que estaba dormido.  
 Volverle a llamar es fuerza:  
 Roldán, Dudón, hola.

*Roldán sale*

|           |  |      |
|-----------|--|------|
| ROLDÁN    | ¿A quién<br>llamas, señor, o qué intentas?   |      |
| EMPERADOR | ¿El moro que estaba aquí?  | 2245 |
| ROLDÁN    | Ya se fue, y el antepuerta<br>alzando dijo...  |      |
| EMPERADOR | ¿Qué dijo?   |      |
| ROLDÁN    | A rey que dormido queda<br>hay embajador que hurta.  |      |
| EMPERADOR | ¡Extraña razón es esta!<br>¿Pues por qué decirla pudo?   | 2250 |
| ROLDÁN    | ¿Si se lleva alguna prenda?  |      |
| EMPERADOR | No sé. Mas sí, ya lo advierto,<br>el tusón es lo que lleva,<br>el san Miguel que pendiente<br>traigo de aquesta cadena<br>me ha llevado. | 2255 |
| ROLDÁN    | ¿Qué? ¿Qué dices?  |      |
| EMPERADOR | ¡Mano atrevida y resuelta!   |      |
| ROLDÁN    | ¡Hay mayor atrevimiento!<br>Seguirele y la cabeza<br>del tusón traeré pendiente<br>aunque a Fez vaya por ella.                           | 2260 |
| EMPERADOR | Oye, aguarda, ¿dónde vas?  |      |
| ROLDÁN    | A traerte la cabeza<br>del moro y la de su Rey,<br>y luego arrastrando dellas<br>a todo Fez y Marruecos<br>con torres y con almenas.     | 2265 |
| EMPERADOR | No le sigas.   |      |
| ROLDÁN    | ¿Por qué no?   |      |
| EMPERADOR | Si es honor el que se lleva<br>él tomó lo que a él le falta<br>y a mí me sobra. Irle deja.   | 2270 |



|          |   |                  |
|----------|---|------------------|
|          | <i>Vase</i>   |                  |
| ROLDÁN   | Voto a Dios que estoy corrido<br>y quedo echando centellas<br>que él se lleva a san Miguel<br>con que a mí el diablo me lleva.  | 2275             |
|          | <i>Vase y salen Florante y Galalón y un<br/>villano y una villana</i>   |                  |
| GALALÓN  | Muy bien la industria dispones.   |                  |
| FLORANTE | No tengáis cuidado, amigos,<br>que no somos enemigos:<br>buscamos unos ladrones.  | 2280             |
| VILLANO  | Señor, por aquí no están<br>otros sino sus mestedes,<br>solo anda por estas redes<br>el señor de Montalbán,<br>y él, señores, no es ladrón,<br>sino un señor muy honrado;<br>mas le tiene viltrajado<br>el traidor de Galalón,<br>que es un bellaco embustero,<br>y le está dando el traidor<br>papilla al Emperador. | 2285<br><br>2290 |
| GALALÓN  | No hará, que es gran caballero.   |                  |
| VILLANO  | Eso, señor, yo lo fío.  |                  |
| VILLANA  | Calla, ¿sabes si aquí viene?  |                  |
| VILLANO  | Malas lenguas diz que tiene<br>un pedazo de judío.  | 2295             |
| GALALÓN  | Esos son locos desvelos.  |                  |
| VILLANO  | Sí, muy noble es lo demás,<br>que desto no tiene más<br>que unos cuatro o cinco abuelos.  | 2300             |
| VILLANA  | Calla. ¡Hay lengua tan malina!  |                  |
| VILLANO  | Y su hermano es un bergante<br>a quien le llaman Farfante,  |                  |

|          |   |                                  |
|----------|---|----------------------------------|
|          | gran comedor de gallinas:<br>se hace valiente, y es cierto<br>que cae al acometer,<br>él debe de decender<br>de los del paso del Huerto.  | 2305                             |
| FLORANTE | Encended la lumbre aprisa<br>y preveninos la cena.  | 2310                             |
| VILLANA  | ¿Ya no ven cómo se ordena?<br>Ya la llama se devisa.  |                                  |
| FLORANTE | ¿Y Reinaldos dónde está?  |                                  |
| VILLANO  | Él vendrá por aquí luego<br>en viendo encendido el fuego,<br>porque está tan pobre ya<br>que a su hijo y su mujer<br>en una cueva los tiene<br>donde los más días viene<br>a pedirnos de comer. | 2315<br><br><br><br><br><br>2320 |
| FLORANTE | Nuestro intento se ha logrado.  |                                  |
| GALALÓN  | De aquí no se ha de escapar.  |                                  |
| FLORANTE | Pues llamadnos a cenar<br>en estando aderezado.   |                                  |
| VILLANA  | Oyen, yo asaré un capón.  | 2325                             |
| FLORANTE | ¿Pues por qué tantos regalos?   |                                  |
|          | <i>Vase</i>   |                                  |
| VILLANO  | Por que derrienguen a palos<br>al traidor de Galalón.<br>Ven, y saca el queso.  |                                  |
| VILLANA  | Si hay eso<br>todo a prevenirlo voy.  | 2330                             |
| VILLANO  | ¡Par Dios, Galalón, que hoy<br>he de armárosla con queso!   |                                  |

*Salen Reinaldos y Coquín*

|           |   |      |
|-----------|---|------|
| COQUÍN    | Extraña resolución<br>es, señor, la que has tomado.   |      |
| REINALDOS | A un hombre desesperado<br>le está bien cualquiera acción.  | 2335 |
| COQUÍN    | Ya que eso, señor, hiciste<br>y a tanto te aventuraste,<br>vive Dios que no acertaste<br>en la prenda que trujiste,<br>que otra fuera más blasón. | 2340 |
| REINALDOS | ¿Cuál fuera más importante?   |      |
| COQUÍN    | Las narices de Florante,<br>y traerlas por tusón.   |      |
| VILLANO   | Señor, seáis bienvenido.  | 2345 |
| REINALDOS | ¿Amigo, qué hay?  |      |
| VILLANO   | Brava cena,<br>y entráis a la gracia plena,<br>que todo está prevenido.   |      |
| REINALDOS | Yo me doy por convidado,<br>que a fe que lo he menester.  | 2350 |
| COQUÍN    | Yo ¡pajas! que desde ayer<br>ha que no como bocado.   |      |
| REINALDOS | Pues mi esposa, tú no ignoras<br>cuál está.   |      |
| COQUÍN    | ¿Qué es ignorar?<br>Empeines puede curar<br>con la saliva a estas horas.  | 2355 |
| REINALDOS | Ve a llamarla.  |      |
| COQUÍN    | De buen grado.  |      |
| REINALDOS | Todo mi alivio es el vella.   |      |
| COQUÍN    | Voy luego a volver con ella<br>con pasos de convidado.  | 2360 |
|           | <i>Vase</i>   |      |
| VILLANO   | ¿No sabéis quién ha venido?   |      |

|   |   |      |
|---|---|------|
| REINALDOS   | ¿Quién, amigo?  |      |
| VILLANO   | Unos señores<br>que a los hermanos traidores<br>cascarlos han prometido.<br>Gran tunda se les aguza<br>a Florante y Galalón.<br>Jesús, comido el capón<br>llevarán en caperuza. | 2365 |
| REINALDOS   | ¿Qué capón?   |      |
| VILLANO   | Ya se está asando<br>por que les den coscorrón.   | 2370 |
| <i>Salen Galalón, Florante y soldados con sogas</i> |   |      |
| GALALÓN   | Florante, esta es la ocasión.   |      |
| FLORANTE  | Galalón, yo voy temblando.  |      |
| SOLDADO   | Que yo lo tendré no ignores.  |      |
| GALALÓN   | Tú el desarmarle prevén.  |      |
| FLORANTE  | Amigos, asidle bien.  | 2375 |
| REINALDOS   | ¿Qué es lo que miro, traidores?   |      |
| GALALÓN   | Hoy pagarás con tu muerte<br>la injuria de Galalón.   |      |
| REINALDOS   | ¿Pues con todo este escuadrón<br>me acometéis desta suerte?   | 2380 |
| FLORANTE  | Atadle bien.  |      |
| GALALÓN   | Ya está preso,<br>no tenéis ya que temelle.   |      |
| VILLANO   | ([Ap] ¿Si venían a prendelle<br>por qué no le dan el beso?)   |      |
| FLORANTE  | Asegurar tu prisión<br>queremos, que es nuestra palma.  | 2385 |
| VILLANO   | ([Ap] Pues lleve el diablo mi alma<br>si comieren del capón.)   |      |

*Salen Claricia y Coquín*

|           |  |      |
|-----------|--|------|
| COQUÍN    | Aquí Reinaldos está.   |      |
| CLARICIA  | ¡Ay, esposo de mi vida!  | 2390 |
| REINALDOS | ¡Ay, dulce prenda querida!   |      |
| CLARICIA  | ¿Qué es esto?  |      |
| FLORANTE  | Que preso va.  |      |
| REINALDOS | Preso voy.   |      |
| CLARICIA  | ¡Injusta acción!   |      |
| REINALDOS | En manos destes villanos<br>que sin valerme las manos<br>me cogieron a traición.   | 2395 |
| CLARICIA  | ¿Qué es lo que miro? ¡Ay de mí!  |      |
| REINALDOS | No llores, que es más rigor,<br>y no es bien que mi dolor<br>te cueste pesar a ti. | 2400 |
| CLARICIA  | ¿Cómo a prenderle venís<br>de París con tal traición?                              |      |
| COQUÍN    | ¿Eso dudas? porque son<br>alfileres de París.                                      |      |
| GALALÓN   | Prende a ese hombre.   |      |
| COQUÍN    | ¡Padrenuestro!   | 2405 |
| SOLDADO   | Alargue luego la espada.   |      |
| COQUÍN    | Yo no he dado bofetada<br>a ningún criado vuestro.                                 |      |
| GALALÓN   | Obedece o morirás,<br>pues lo que mando conviene.                                  | 2410 |
| COQUÍN    | Sí haré, señor, que usted tiene<br>cinco mandamientos más.                         |      |
| CLARICIA  | ¿Sin mí te has de ir? ¡Eso no!   |      |
| REINALDOS | Ya volverte a ver no espero.   |      |
| CLARICIA  | ¡Que esto escucho y no me muero!   | 2415 |

|           |   |      |
|-----------|---|------|
| REINALDOS | Primero moriré yo.  |      |
| FLORANTE  | Llevadlos de aquí.  |      |
| CLARICIA  | Repara...   |      |
| GALALÓN   | Llevadlos.  |      |
| REINALDOS | ¡Ah, vil traición!  |      |
| COQUÍN    | Plegue a Dios que esta prisión<br>también te salga a la cara.   | 2420 |
|           | <i>Vanse</i>  |      |
| VILLANO   | ¿Que a esto los perros venían?<br>No ha habido traición tan rara<br>dende Judas acá yo.   |      |
| CLARICIA  | Plegue a Dios, manos tiranas,<br>que contra vosotras mismas<br>se vuelvan traiciones tantas.  | 2425 |
|           | Plegue al cielo que del monte<br>las fieras hambrientas salgan<br>y pues no a los hombres, deba<br>a los brutos mi venganza.  | 2430 |
|           | Plegue a Dios. ¿Pero qué miro?<br>Ya del camino, que estaba<br>poblado de gente, veo<br>para perder la esperanza<br>con los rayos de la luna<br>reducir las sendas blancas.                                   | 2435 |
|           | ¡Ay de mí! ¿Qué haré yo, cielos,<br>sola aquí y desamparada?<br>¿Cómo podré yo seguirle?<br>¿A quién, para que me valga,<br>podré yo pedir favor?   | 2440 |
|           | Prados, montes, peñas altas<br>ayudadme, que en vosotras<br>no cabrá dureza tanta.<br>Dadme los brazos robustos,<br>duros troncos, verdes hayas,<br>que el aliento de los míos<br>todo en Reinaldos me falta. | 2445 |

|          |  |      |
|----------|--|------|
|          | Fuentes, que corréis al mar<br>con pies de ligera plata,<br>dad de vuestra ligereza<br>algo a mis débiles plantas.                                   | 2450 |
|          | Aves, que cruzáis el viento,<br>mirad un pecho sin alma,<br>dadme para que le siga<br>las plumas de vuestras alas.                                   | 2455 |
|          | Arroyos, pero vosotros<br>fomentaréis mi desgracia,<br>que habéis menester mis ojos<br>para crecer vuestras aguas.                                   | 2460 |
|          | Fieras, que si vuestros hijos<br>os roban, estas montañas<br>movéis, enseñad bramidos<br>a quien le han robado el alma.                              | 2465 |
|          | Mas ¿con quién hablo, si el viento<br>se lleva mis voces vanas?<br>No sé cómo se las lleva,<br>que a fe que son bien pesadas.                        |      |
| VILLANA  | Señora, el postrer remedio<br>es que a los moros te vayas,<br>que están junto aquella loma<br>y son gente tan honrada<br>que no hacen mal a denguno. | 2470 |
| CLARICIA | Bien dices, que si se halla<br>obligado de Reinaldos<br>su Rey, es fuerza que haga<br>como rey en darme amparo.                                      | 2475 |
| VILLANA  | Con algún moro te casa,<br>porque de Reinaldos no<br>tienes que hacer cuenta.  |      |
| CLARICIA | Calla.   | 2480 |
|          | ¿Qué dices?  |      |
| VILLANA  | ¿Pues eso dudas?<br>Ya estará ahorcado mañana.   |      |

|  |  |              |
|--|--|--------------|
| CLARICIA                                   | ¡Ay de mí! Guíame presto<br>donde están.   |              |
| VILLANA                                    | De buena gana,<br>vamos allá.  |              |
| CLARICIA                                   | Ya te sigo.<br>Vivid, tristes esperanzas.  | 2485         |
| VILLANO                                    | Vamos, que voto a mi sayo<br>que si por el puebro pasa,<br>he de ahorcar a Galalón<br>antes que deje la vara.  | 2490         |
| <i>Vanse y salen el Emperador y Roldán</i> |  |              |
| EMPERADOR                                  | No he tenido mejor nueva<br>desde que ha que reino en Francia<br>que el haber preso a Reinaldos.   |              |
| ROLDÁN                                     | Pues para mí ha sido mala.   |              |
| EMPERADOR                                  | Mira, ¿si solo Florante<br>a traerle preso basta?  | 2495         |
| ROLDÁN                                     | Si es eso cierto, señor,<br>todo cuanto yo dudaba<br>lo creo ya.   |              |
| EMPERADOR                                  | ¿De qué modo?  |              |
| ROLDÁN                                     | Yo sé bien quién es Maganza<br>y quién son los dos hermanos,<br>y si Reinaldos con tanta<br>bajeza, de Galalón<br>se dejó tomar las armas,<br>vive Dios que es un traidor<br>y ha obscurecido su fama. | 2500<br>2505 |
| EMPERADOR                                  | ¿Pues eso dudas, Roldán,<br>si en esa torre le guardan<br>y solo espero a firmar<br>la sentencia pronunciada?  | 2510         |
| ROLDÁN                                     | Como diga la sentencia,<br>que porque entregó la espada  |              |





|           |  |      |
|-----------|--|------|
| ALCAIDE   | Ya él a tu presencia llega.  |      |
|           | <i>Salen Reinaldos y Coquín con cadenas</i>  |      |
| REINALDOS | ¡Ay, fortuna desdichada!<br>Mucho pesa esta cadena.                                    |      |
| COQUÍN    | Yo te ayudaré a llevarla,<br>pues a mí, señor, sin duda<br>solo me han preso por maza. | 2540 |
| FLORANTE  | ¡Reinaldos!  |      |
| REINALDOS | ¿Qué me queréis?   |      |
| FLORANTE  | Lo que por esta orden manda<br>nuestro Rey. Mira.                                      |      |
| REINALDOS | Es forzoso<br>obedecella y besalla.  | 2545 |

*Lee*

«Carlos, por la gracia de Dios, emperador de Alemania, rey de Francia, de Bretaña y de Borgoña. Habiendo conocido con bastante información que Reinaldos de Montalbán ha sido traidor a mi Corona, y ha hecho facinerosas muertes y robos como ladrón público, le condeno a muerte, la cual mando que sea ejecutada en un cadalso delante de mi palacio real.»

|           |   |      |
|-----------|---|------|
| COQUÍN    | Lleve el diablo quien tal oye.<br>¿Pues no fuera esto en la plaza<br>y no en palacio? Señores,<br>¿es acaso circunstancia<br>que haya de ser en palacio?  | 2550 |
| REINALDOS | Quien así a mi Rey engaña<br>aunque yo diga que miente<br>siendo vos, no es de importancia;<br>mas ya que un Rey tan cristiano<br>me condena, ¿aquesta causa<br>sin admitir mi descargo<br>puede estar justificada? | 2555 |
| FLORANTE  | ¿Pues qué descargo?   |      |

|           |   |      |
|-----------|---|------|
| COQUÍN    | ([Ap] De leña<br>que cayera en tus espaldas.)   | 2560 |
| FLORANTE  | Reinaldos, yo aquí obedezco<br>todo lo que el Rey me manda.   |      |
| REINALDOS | Yo también.   |      |
| COQUÍN    | Yo no, que apelo.   |      |
| GALALÓN   | ¿A qué apelas?  |      |
| COQUÍN    | A la sala.  |      |
| GALALÓN   | ¿Qué sala?  |      |
| COQUÍN    | Y si no a la alcoba.  | 2565 |
| GALALÓN   | ¿Qué alcoba?  |      |
| COQUÍN    | Y toda la casa.   |      |
| GALALÓN   | ¿Qué dices?   |      |
| COQUÍN    | Yo he de apelar:<br>la sentencia está apelada,<br>aunque sea a la cocina.   |      |
| FLORANTE  | Reinaldos, pues os aguarda<br>la muerte, el plazo es tres horas,<br>dadle esas horas al alma.                           | 2570 |
|           | <i>Vase</i>   |      |
| GALALÓN   | Bien podéis soltar a ese hombre,<br>que él queda libre.   |      |
|           | <i>Vase</i>   |      |
| COQUÍN    | Maganza,<br>que yo soltarme no quiero<br>por tu boca vil y baja.  | 2575 |
| REINALDOS | Coquín, pues tú quedas libre,<br>vete, que ya en lo que falta<br>de mi vida, mi tristeza<br>es quien mejor me acompaña. | 2580 |
| COQUÍN    | ¿Qué esirme yo? ¿Qué es dejarte?<br>¿Yo sin ti, aunque a morir vayas?   |      |

|           |  |      |
|-----------|--|------|
|           | Yo he de ir a morir contigo<br>y he de enterrarme en tu caja,<br>y la mía ha de ir también<br>adonde fuere tu alma.  | 2585 |
| REINALDOS | Coquín, aquí no hay remedio.   |      |
| COQUÍN    | ¡Plegue al cielo, que esto traza,<br>que destes viles traidores<br>llegue yo a ver la venganza!  | 2590 |
|           | ¡Plegue a Dios, mal magancés,<br>que cuando camino vayas<br>no halles cama ni pajar<br>ni haya luz en la posada!<br>Y que cuando llueva recio<br>duermas siempre a teja vana<br>y te dé a la media noche<br>una gotera en la cama. | 2595 |
|           | Que enfermes de tabardillo<br>y tengas sed en La Mancha;<br>que teniendo sabañones<br>te saque a bailar tu dama.   | 2600 |
|           | Que vivas desconfiado<br>de tu mujer, si te casas;<br>que te mueras por pepinos<br>teniendo dolor de ijada.  | 2605 |
|           | Que siempre que tropezares<br>te dé en el codo una tranca;<br>que si te prendieren, sea<br>cuando vas con hambre a caza.   | 2610 |
|           | Que si juegas a las pintas<br>pierdas larga la trocada;<br>que nunca tra[i]gas dinero<br>en las vísperas de Pascua.  |      |
|           | Y finalmente, te veas<br>lleno de desdichas tantas<br>que te quite Dios las uñas<br>cuando tengas una sarna.   | 2615 |
| REINALDOS | Amigo, por despedida<br>te ruego que un bien me hagas:   | 2620 |

mi postrera voluntad  
aquí mi vida te encarga.  
Toda mi hacienda se encierra  
en unas pobres alhajas,  
pobres para mi fortuna 2625  
mas ricas para mi fama.  
Estas te pido que des  
a quien mi labio señala,  
y sirvan de testamento  
aquestas vocales mandas. 2630  
Esta banda lo primero  
al Rey, cuya es, has de dalla,  
y que le digas espero  
que no la dé a caballero  
que la pierda en la batalla. 2635  
Y aqueste guion, amigo,  
con que yo gané la gloria  
que por ladrón no consigo,  
le da, y di que él es testigo  
de quien ganó la victoria. 2640  
Y que se le quité a quien  
de Dios muerto la figura  
viendo en él, pensó también  
que estaba en Jerusalén  
y le iba a dar sepultura. 2645  
Y vos, Divino Señor,  
que testigo de mi brío  
fuisteis en tanto rigor  
pues defendí vuestro honor  
volved aquí por el mío. 2650  
Este tusón le has de dar  
para que esté satisfecho,  
que quien le quiso matar  
para poderlo lograr  
tuvo la mano en su pecho. 2655  
Que yo le quité confieso  
del pecho este san Miguel,  
mas dile que hice este exceso  
por poder volver el peso

|           |   |      |
|-----------|---|------|
|           | y quedarme con el fiel.   | 2660 |
|           | Por que mejore de suerte<br>a Roldán mando mi espada,<br>que con esto, si él lo advierte<br>en la vida y en la muerte<br>habrá sido bien mandada. | 2665 |
|           | Del moro este anillo fue:<br>dásele, y por él le pido<br>que pues tan pobre la ve<br>la dé a mi esposa, con que<br>viva como cuando ha sido.      | 2670 |
|           | A Claricia di que hoy muero,<br>y pues otra posesión<br>que poderla dar no espero<br>dala este abrazo postrero,<br>que en él va mi corazón.       | 2675 |
|           | Y adiós, que la ansia amorosa<br>aquí vence mi valor;<br>bajeza es, pero piadosa,<br>acordeme de mi esposa,<br>quise bien y es niño amor.         | 2680 |
|           | <i>Vase</i>   |      |
| ALCAIDE   | Cerrad, soldados, ahí.  |      |
|           | <i>Vase</i>   |      |
| COQUÍN    | Llorando estoy, ya han cerrado.<br>Vive Dios que estoy sin mí,<br>y que pues yo lloro aquí<br>también llorara un cuñado.                          | 2685 |
|           | Mas el Emperador sale<br>con los Pares al teatro:<br>¿si querrá ver el suplicio?  |      |
|           | <i>Vase</i>   |      |
|           | <i>Salen el Emperador y los Pares todos</i>   |      |
| EMPERADOR | Hoy quedará castigado<br>el más aleve traidor.  | 2690 |

|           |   |                  |
|-----------|---|------------------|
| FLORANTE  | Galalón, bien nos vengamos.   |                  |
| GALALÓN   | No sosiego hasta que muera.   |                  |
| FLORANTE  | Ya no falta un hora al plazo.   |                  |
| ROLDÁN    | ( <i>Ap</i> ¡Que no pueda yo tragar<br>a estos dos viles hermanos!<br>Mas si las antipatías<br>nacen de humores contrarios<br>yo soy valiente y leal<br>a prueba de riesgos tantos.<br>Y pues entrarme no pueden<br>sobre que en los dos hay algo<br>de traidores o gallinas<br>me dejaré hacer pedazos.)         | 2695<br><br>2700 |
|           | <i>Sale Coquín</i>  |                  |
| COQUÍN    | Dame, gran señor, licencia.   |                  |
| EMPERADOR | ¿Quién eres?  |                  |
| COQUÍN    | Un fiel criado<br>aunque tu sangre le niegas<br>de tu sobrino Reinaldos.  | 2705             |
| EMPERADOR | ¿Qué quieres?   |                  |
| COQUÍN    | Restituírte<br>unas prendas que aquí traigo,<br>que él manda en su testamento<br>que se vuelvan a tu mano.<br>Esta banda, gran señor,<br>te vuelve, pero haz reparo<br>que no se la diste tú<br>a quien la trujo en el campo.<br>Y este guion que es testigo<br>de quien venció al africano<br>te vuelve también. | 2710<br><br>2715 |
| EMPERADOR | ¿Qué miro?<br>¿Pues cómo estas prendas hallo<br>en Reinaldos, si a Florante<br>se las dio mi propia mano?   | 2720             |

|           |   |              |
|-----------|---|--------------|
| FLORANTE  | ( <i>Ap Galalón, perdidos somos.</i> )  |              |
| EMPERADOR | ¿Qué es esto, Florante?   |              |
| FLORANTE  | Engaños<br>de su traición, que alevosa<br>después de roto su campo<br>y empeñado yo en seguirle<br>con una escuadra emboscado<br>me esperó, y como ladrones<br>de todo me despojaron.   | 2725         |
| COQUÍN    | Señor, este es testimonio.  | 2730         |
| FLORANTE  | ¿Qué es lo que dices, villano?<br>¿Pues Reinaldos no es ladrón?   |              |
| COQUÍN    | Si mi amo ha sido gato<br>fue por quitársela a un perro.  |              |
| ROLDÁN    | Pues si así pasó ese caso,<br>vos que tuvisteis valor<br>para vencer peleando<br>todo un ejército entero,<br>¿cómo, siendo tan bizarro,<br>no os pudisteis defender<br>de una escuadra de soldados?   | 2735<br>2740 |
| FLORANTE  | Me cogieron a traición.   |              |
| COQUÍN    | Para crédito más claro<br>de su lealtad y valor<br>vuelve también a tu mano<br>el tusón de san Miguel,<br>que a solas contigo estando<br>del pecho te le quitó,<br>y quien allí tuvo el brazo<br>si te quisiera matar<br>bien pudo entonces lograllo. | 2745<br>2750 |
| EMPERADOR | ¡Válgame el cielo! ¿Qué miro?<br>¿Luego el moro era Reinaldos?  |              |
| ROLDÁN    | Sí, señor, aquí hay traición,<br>y no es de un Rey tan cristiano  | 2755         |



condenar a tu sobrino  
sin admitir su descargo.

*Tocan un clarín*

EMPERADOR           ¿Qué trompeta es la que suena?

ROLDÁN                En un hermoso caballo  
aquí una mujer se acerca.               2760

*Sale Claricia a caballo por el patio al son del clarín*

FLORANTE             Galalón, yo estoy temblando.

CLARICIA             Carlos primero de Francia,  
que llama la fama el Magno;  
valientes Pares franceses,  
cuyo instituto sagrado               2765  
morir por la fe es primero,  
defender a los cristianos,  
amparar a las mujeres

y vencer a sus contrarios:  
yo soy Claricia Bullón,               2770  
digna esposa de Reinaldos  
y sobrina de Godofre,

que ganó el Sepulcro Santo.  
Preso tenéis a mi esposo  
y a muerte está sentenciado           2775  
con título de traidor

que le dan testigos falsos.  
Y sabiendo que su causa  
no la justifica Carlos  
por la obligación de Rey               2780  
ni la deuda de vasallo,

y que pueden en su pecho  
dos traidores con su engaño  
más que cuarenta batallas  
que venció su fuerte brazo;           2785  
que ninguno de sus primos,  
solo a los diez Pares hablo,  
que los dos, son mandamientos

|        |  |      |
|--------|--|------|
|        | de otra ley, que acá no hay tantos,<br>no ha salido a su defensa,  | 2790 |
|        | siendo a salir obligados<br>por la razón, la justicia,<br>por la amistad y el aplauso:<br>yo, aunque mujer, pero suya,   | 2795 |
|        | que para imitar los rayos<br>de su valor le he tenido<br>en mi pecho y en mis brazos,<br>saliendo por su inocencia<br>reto, desafío, aplazo<br>a cualquiera que dijere | 2800 |
|        | o pensare, loco o falso,<br>que a su lealtad y valor<br>con hecho u dicho ha faltado<br>y el mejor Par de los doce<br>no ha sido, y será Reinaldos.                    | 2805 |
|        | Para tan justa defensa,<br>a ti, Rey, te pido campo:<br>las leyes me le conceden,<br>no puedes negarle, Carlos.<br>Reto a traidores testigos,                          | 2810 |
|        | encubiertos, declarados,<br>interpuestos, confidentes,<br>vocales o imaginarios,<br>y armada de todas armas<br>espero en este caballo.                                 | 2815 |
|        | Salid, traidores, que a todos<br>de sol a sol os aguardo.  |      |
|        | <i>Tocan el clarín y vase</i>  |      |
| COQUÍN | ¡Oh, valerosa amazona,<br>que con el blanco penacho<br>te ciñes tanto a la silla<br>que pareces horca de ajos!   | 2820 |
| ROLDÁN | Señor, mi prima Claricia<br>los traidores ha retado,<br>y si en ella el reto es nulo   |      |

|           |   |      |
|-----------|---|------|
|           | yo le confirmo y le hago.<br>De que esto ha sido traición<br>tienes aquí indicios hartos,<br>y con ellos y sin ellos<br>yo lo defiando en el campo.   | 2825 |
| EMPERADOR | Espera, Roldán, aguarda.  | 2830 |
| DUDÓN     | A ser sus padrinos vamos.   |      |
| OLIVEROS  | Todos hemos de seguirle.  |      |
| EMPERADOR | Esperad, que en este caso<br>pues todos están presentes<br>presto veréis si hay engaño.<br>Venga Reinaldos aquí.  | 2835 |
| FLORANTE  | ¿Cómo, estando sentenciado?<br>Que en viendo la cara al Rey<br>quedan libres los vasallos.  |      |
| EMPERADOR | Yo la sentencia revoco<br>por hoy, con que eso está llano.  | 2840 |
|           | <i>Salen Arminda y el rey de Fez</i>  |      |
| FEZ       | Gran Carlos, a declararte<br>la verdad que has ignorado<br>vengo agora a tu presencia,<br>que aunque falte a mi contrato<br>Reinaldos importa más.  | 2845 |
| ARMINDA   | Y después de declararlo<br>en tu presencia, señor,<br>a sustentarlo en el campo,<br>que con la lanza y la adarga<br>yo defiando a tus vasallos,<br>que el mejor de todos ellos<br>ha sido y será Reinaldos. | 2850 |
| FLORANTE  | ¡Que agora suceda aquesto!<br>De cólera estoy rabiando.   | 2855 |
|           | <i>Salen Reinaldos y Claricia</i>   |      |
| REINALDOS | Reinaldos está a tus pies.  |      |

|           |   |                              |
|-----------|---|------------------------------|
| CLARICIA  | Y yo esperando tus brazos.  |                              |
| EMPERADOR | ¿Cómo has tenido estas prendas<br>que agora me has enviado?   |                              |
| REINALDOS | Eso te dirá Florante,<br>que con el guión sagrado<br>huyendo le iba a esconder<br>en la quiebra de un peñasco.<br>Y entonces, mirando yo<br>roto y deshecho tu campo,<br>con la banda que le diste<br>se le quité de la mano.<br>Y puesta al rostro la banda,<br>y animando a tus soldados<br>fui rompiendo a cuchilladas<br>escuadrones africanos. | 2860<br><br>2865<br><br>2870 |
| ROLDÁN    | Cuerpo de Cristo, conmigo<br>esto estaba yo esperando.  |                              |
| FLORANTE  | Señor, esto es falsedad,<br>que él me le robó emboscado.  | 2875                         |
| REINALDOS | Pues yo prendí al rey de Fez,<br>y él dirá si verdad hablo.   |                              |
| FEZ       | Yo no lo puedo negar,<br>que llegó a hacerme su esclavo<br>y que en rescate le puse<br>mi real anillo en su mano.   | 2880                         |
| EMPERADOR | ¿Pues que es dél?   |                              |
| COQUÍN    | Vele aquí usted.  |                              |
| EMPERADOR | Basta, yo otorgo a Reinaldos<br>y a Florante, campo luego,<br>y pues que tienen entrambos<br>testigos de lo que afirman<br>quede el vencido por falso.  | 2885                         |
| REINALDOS | Yo lo acepto. Roldán, dame<br>tu espada.  |                              |

|           |   |      |
|-----------|---|------|
| ROLDÁN    | Ya yo la saco.<br>Toma, primo.  |      |
| REINALDOS | Sal, cobarde.   | 2890 |
| FLORANTE  | Si he de morir a sus manos<br>más quiero agora morir<br>mi delito confesando<br>a tus plantas, gran señor.  |      |
| EMPERADOR | Pues, maganceses villanos,<br>no estéis más en mi presencia.<br>De mi reino desterrados<br>salid luego, en él os privo<br>de honores, puestos y cargos. | 2895 |
| COQUÍN    | Salid, perros maganceses,<br>traidores, bagres, borrachos.  | 2900 |
| EMPERADOR | Y a ti, Reinaldos, te vuelvo<br>tus honores, tus estados,<br>y duque de la ciudad<br>que tú escogieres te hago.   | 2905 |
| REINALDOS | El honor es lo que estimo.  |      |
| TODOS     | Todos tus plantas besamos.  |      |
| CLARICIA  | ¡Ay, esposo de mi alma,<br>llega ya a darme los brazos!   |      |
| FEZ       | Yo me vuelvo a Fez contento.  | 2910 |
| ARMINDA   | Y yo al dueño que idolatro.   |      |
| COQUÍN    | Y aquí Moreto da fin<br>a este verdadero caso<br>del mejor Par de los doce,<br>que ya veis que fue Reinaldos.   | 2915 |

FIN